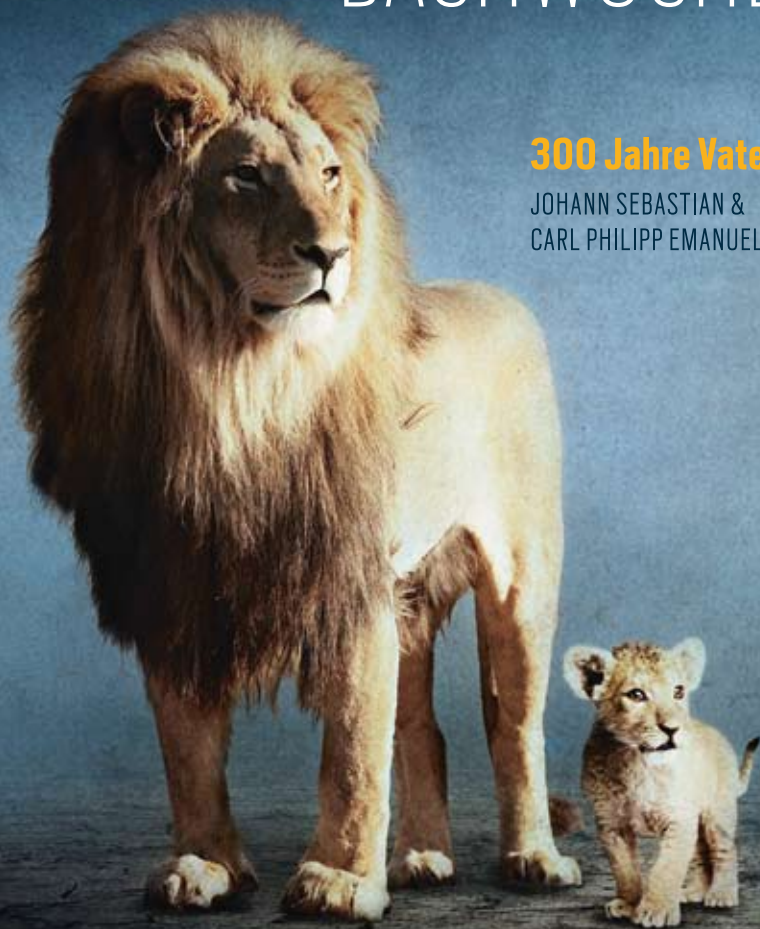


THÜRINGER ^{11|04-}_{04|05|}'14 BACHWOCHEN

300 Jahre Vater & Sohn

JOHANN SEBASTIAN &
CARL PHILIPP EMANUEL BACH



Gerne habe ich wieder die Schirmherrschaft über die Thüringer Bachwochen übernommen. Die Veranstaltungsreihe ist mit rund 70 Konzerten das größte Musikfestival Thüringens und ruft einem überregionalen Publikum ins Bewusstsein, wie eng der Name *Bach* mit unserem Land verbunden ist. Thüringen ist nicht nur ein traditionelles Musikland; es ist traditionsreiches *Bach-Land*. Das wird bei der Lektüre dieses Programmheftes einmal mehr deutlich. Mein Dank gilt den Veranstaltern, die sich auch in diesem Jahr mit viel Engagement für ein gutes Gelingen eingesetzt haben!

Die Bachwochen finden in diesem Jahr zum zehnten Mal statt. Zum Jubiläum tragen sie das Motto *Vater und Sohn*. Aus gutem Grund: 2014 jährt sich zum 300. Mal der Geburtstag von Johann Sebastian Bachs Sohn Carl Philipp Emanuel. Aus diesem Anlass gastiert auch das traditionsreiche Bachfest der Neuen Bachgesellschaft in Weimar, dem Geburtsort des berühmtesten Bach-Sohnes. Dieses Musikfest wird vom 30. April bis 4. Mai 2014 als Kooperation der Weimarer Musikinstitutionen veranstaltet und bildet das große Finale der Thüringer Bachwochen.

Ich wünsche der Konzertreihe erneut viele Besucher!

Once again I have gladly assumed the patronage of the Thuringia Bach Festival. With around 70 concerts the programme is the largest musical festival in Thuringia and reminds audiences near and far of how closely the name of Bach is entwined with our province. Thuringia is not only a traditional musical area, it is an area full of Bach traditions. This will be made abundantly clear as you read this programme booklet. I am grateful to those promoters who have committed themselves to delivering the success of this year's programme.

The Thuringia Bach Festival is taking place for the tenth time this year. For the anniversary it has the subtitle of "Father and Son". This is for a good reason: 2014 sees the 300th anniversary of the birth of Johann Sebastian Bach's son, Carl Philipp Emanuel. For this occasion, the New Bach Society's Bach Festival with its myriad of traditions is basing itself in Weimar – in the birthplace of the most famous of Bach's sons. This musical festival will take place from 30 April – 4 May with participation from Weimar's musical institutions and forms the grand finale to the Thuringia Bach Festival.

I hope that there will again be many visitors to the concert series.

CHRISTINE LIEBERKNECHT

Thüringer Ministerpräsidentin
Prime Minister of Thuringia



HEIZWERK ERFURT siehe Seiten see pages 34, 37, 50, 53

Die Thüringer Bachwochen 2014 feiern ein Jubiläum, und wir freuen uns über das zehnte Festival seit der Neugründung unseres Vereins. Zudem nehmen die Bachwochen diesmal besondere Gestalt an, denn als Bestandteil des Festivals schließt sich dem landesweiten Veranstaltungsreigen in Weimar das 89. Bachfest der traditionsreichen Neuen Bachgesellschaft aus Leipzig an. So suchen wir den Spagat zwischen Stadt und Land und vereinen in verschiedenen Kooperationen die regionale und internationale Kulturszene im gemeinsamen Bestreben einer lebendigen Bachpflege.

Inhaltlich blicken wir auf das Bachjahr 1714 und widmen uns ‚Vater und Sohn‘, dem 300. Geburtstag von Carl Philipp Emanuel Bach ebenso wie dem Jubiläum der Weimarer Konzertmeisterstelle des Vaters. Daneben gibt es Johann Sebastian Bach an historischem Ort und in moderner Verpackung, gesungen, gespielt, getanzt – kurzum: das christlich-musikalische Erbe des Thüringer Bachlandes in eben jener Vielfalt, die Sie von unserem Festival kennen und schätzen.

This is a very special season for the 2014 Thuringia Bach Festival: we are celebrating an anniversary and enjoying the tenth festival since the new constitution of our Society. In addition, the Thuringia Bach Festival is taking on an unusual shape since the 89th Bach Fest of the Leipzig New Bach Society will form a component part of the Bach Festival. Thus we are seeking to divide ourselves between town and county with a variety of types of cooperation within the regional and international cultural scene in order to work together to produce a living celebration of Bach.

In terms of content, this time we are looking at the Bach year of 1714 and dedicating ourselves to ‚Father and Son‘, the 300th anniversary of the birth of Carl Philipp Emanuel as well as the anniversary of the occasion on which Bach took up his post as concert master in Weimar. There will be singing, playing and dancing in a modern context in Johann Sebastian Bach’s historical location – and in such variety as you have come to know and treasure from our Festival.

We welcome you most heartily.

PROF. SILVIUS VON KESSEL
Vorsitzender des Vorstandes
Chairman of the Board

CHRISTOPH DRESCHER
Festivalleiter
Festival Director

JOHANN SEBASTIAN BACH

Johann Sebastian Bach wird am 21. März 1685 in **Eisenach** geboren und am 23. März in der Georgenkirche getauft. Der Taufstein ist dort bis heute erhalten. Johann Sebastian wächst in einer weitverzweigten Familie von Musikern auf, die, aus dem thüringischen Dorf **Wechmar** stammend, in fast allen Orten der Gegend die Kirchen- und Hofmusiker stellen. 1695, nach dem frühen Tod beider Eltern, nimmt ihn sein älterer Bruder Johann Christoph zu sich nach **Ohrdruf**, wo er das Lyceum besucht und vom Bruder an der Orgel unterrichtet wird. Nach zwei Jahren in Lüneburg erhält Bach im März 1703 seine erste Anstellung als Lakai und Violinist am Hofe von Herzog Johann Ernst in **Weimar**.

Bereits nach wenigen Monaten verlässt Bach Weimar wieder, um in **Arnstadt** als Organist an der neuen Kirche zu arbeiten. Hier schreibt er seine ersten bedeutenden Orgelkompositionen und unternimmt 1705 eine mehrmonatige Reise nach Lübeck, um von Dietrich Buxtehude unterrichtet zu werden. Nach Auseinandersetzungen mit seinem Arbeitgeber wechselt Bach im Sommer 1707 an die Divi-Blasii-Kirche in **Mühlhausen**. Im gleichen Jahr heiratet er seine Cousine Maria Barbara in der kleinen Kirche von **Dornheim** bei Arnstadt.

Nach nur zwölf Monaten wechselt Bach erneut seine Stellung und geht als herzoglicher Hoforganist zu Wilhelm Ernst nach Weimar. In den neun Jahren in dieser Position werden sechs seiner Kinder geboren, darunter Wilhelm Friedemann und Carl Philipp Emanuel. 1714 steigt er zum Konzertmeister auf, was ihn auch zu regelmäßigen Kantatenkompositionen verpflichtet. Zugleich verbreitet sich sein Ruf als Orgelvirtuose in ganz Deutschland.

Im August 1717 wird Bach von Fürst Leopold zum Hofkapellmeister an dessen Hofe in Anhalt-Köthen ernannt, worauf er in Weimar nur in Ungnade und nach vierwöchigem Arrest entlassen wird. 1720 stirbt seine Frau Maria mit nur 35 Jahren. Ein Jahr später heiratet Bach die Sängerin Anna Magdalena Wilcke. Es folgen kompositorisch fruchtbare Jahre, in Köthen entstehen etwa die Brandenburgischen Konzerte und der erste Band des Wohltemperierten Klaviers.

1723 wird Johann Sebastian Bach zum Kantor der Thomaskirche zu Leipzig gewählt. In dieser letzten Position komponiert Bach unter anderem seine großen Passionen, das Weihnachtsoratorium und die h-Moll-Messe. Nach zwei erfolglosen Augenoperationen stirbt er am 28. Juli 1750 in Leipzig.

JOHANN SEBASTIAN BACH

Johann Sebastian Bach was born in **Eisenach** on 21 March 1685 and baptised at St George's church on March 23rd. The baptistery there still exists today. Johann Sebastian grew up in a large family of musicians from **Wechmar**, who made up the church and estate musicians in almost all towns in the surrounding area. In 1695, after the early death of both his parents, Bach moved in with his older brother, Johann Christoph, in **Ohrdruf**, where he attended the grammar school and took organ lessons with his brother. After two years in Lüneburg, Bach received his first job in March of 1703 as a footman and violinist on the estate of Duke Johann Ernst in **Weimar**.

After only a few months, Bach left Weimar once again to begin work as an organist at the new church in **Arnstadt**. There, he wrote his first important organ compositions and, in 1705, travelled to Luebeck for several months where he studied with Dietrich Buxtehude. After a conflict with his employer in 1707, Bach moved to the Divi-Blasii church in **Muehlhausen**. During that same year, he married his first cousin, Maria Barbara, in a small church in **Dornheim** near Arnstadt.

Twelve months later, Bach changed jobs once again and began work as an organist at Duke Wilhelm Ernst's estate in Weimar. During the nine years in which he held this position, six of Bach's children were born, including Wilhelm Friedemann and Carl Philipp Emanuel. In 1714 Bach was promoted to concertmaster, which meant that he had to compose many cantatas. At the same time, Bach's reputation as an organ virtuoso spread throughout Germany.

In August of 1717, Bach was promoted to estate chapel master by Prince Leopold at his estates in Anhalt-Koethen – it was only in a state of disfavour and after four weeks under arrest that Bach was finally released from his post in Weimar. In 1720 Bach's wife, Maria, died at the age of 35. One year later, Bach married the singer Anna Magdalena Wilcke. That time was followed by years that were fruitful for his compositions – the Brandenburg Concertos as well as the first part of the Well-Tempered clavier, for example, were both composed during Bach's time in Koethen.

In 1723, Johann Sebastian Bach was elected as cantor at the St Thomas' church in Leipzig. In his last position, Bach composed his large passions, the Christmas Oratorio and the B minor Mass. Following two eye operations, Bach died on 28 July 1750 in Leipzig.



Zum Auftakt: Bach zum Mitmachen Prelude: Participate in Bach

Traditionell beginnen die Bachwochen mit einem Fest der Musik: Am Vorabend der Eröffnung findet die *Lange Nacht der Hausmusik* statt, bei der Kinder und Erwachsene, professionelle Musiker und Amateure Bach dort spielen, wo er bis heute lebendig ist: zu Hause. Das Land zeigt sich als aktive Heimat der Bach-Familie, und die Thüringer öffnen ihre Wohnungen und laden zu besonderen Hauskonzerten.

Darüber hinaus möchten wir Sängerinnen und Sänger unter unseren Besuchern dazu einladen, am Eröffnungswochenende des Festivals selbst aktiv zu werden: Der Arnstädter Kantor Jörg Fritz Reddin ist Gastgeber eines Kantatengottesdienstes zum Mitsingen! Wer Erfahrung im Chorgesang hat, kann nach einer Probe am 12. April am Sonntag, dem 13. April, in der schönen Arnstädter Bachkirche die Kantate „Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen“ musizieren. Eine frühzeitige Anmeldung ist empfehlenswert: Die Plätze sind limitiert!

Traditionally, the Festival begins with a great celebration of music: On the evening before the opening concert, the Long Night of Hausmusik takes place, in which children and adults, professional musicians and amateurs alike play Bach where he still lives today: in the home. Thuringia presents itself as the living home of the Bach family, while the Thuringians open their homes and invite festival visitors to very special house concerts.

This time we would also like to invite singers among the festival visitors to participate in the opening weekend of the Bach Festival: The Arnstadt cantor, Joerg Fritz Reddin, will conduct a sing-along cantata church service – those who would like to do more than just listen to Bach and are experienced at choral singing can join in. You will have the opportunity to rehearse on the Saturday before the opening concert and then, on Sunday, sing Bach's cantata BWV 12 in the beautiful Bach church of Arnstadt. We would encourage visitors who are interested in this to register early as space is limited!

Nähere Informationen und Anmeldung als Sänger für den Kantatengottesdienst:
Additional information and to register as a singer for the cantata church service:

tel. +49 (0) 3643 . 44 32 638 oder info@thueringer-bachwochen.de

Das detaillierte Programm der Langen Nacht der Hausmusik wird Anfang März 2014 veröffentlicht. Für den Besuch dieser Konzerte wie auch des Kantatengottesdienstes ist keine Anmeldung erforderlich.

The detailed programme for the Long Night of Hausmusik will be published in March, 2014. Registration is not required at these concerts or the cantata church service.

FREITAG, 11. APRIL FRIDAY, 11 APRIL
Überall in Thüringen In all of Thuringia | ab from 18:00

DIE LANGE NACHT DER HAUSMUSIK LONG NIGHT OF HAUSMUSIK

SONNTAG, 13. APRIL SUNDAY, 13 APRIL
Arnstadt | Bachkirche | 10:00

KANTATENGOTTESDIENST ZUM MITSINGEN SING-ALONG CANTATA CHURCH SERVICE

Jörg Fritz Reddin — Leitung conductor

JOHANN SEBASTIAN BACH
Kantate „**Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen**“ BWV 12

Eintritt frei, Kollekte erbeten Free admission, retiring collection

Eröffnungsmatinee: Konzert und Vortrag

Anne Schumann — Violine
Sebastian Knebel — Cembalo
Anselm Hartinger — Vortrag

Werke von Johann Paul von Westhoff, Johann Sebastian und Carl Philipp Emanuel Bach

Der Leipziger Musikwissenschaftler Anselm Hartinger, Forscher u. a. für das Bach-Archiv Leipzig, die Bach-Stiftung St. Gallen und das Landesmuseum Stuttgart, schaut zur Eröffnung des Festivals auf Bachs Weimarer Zeit: jene Jahre, in denen bekannte Kantaten und Orgelwerke entstanden, der Konzertmeister sich aber auch intensiv der Violine widmete. Und natürlich vergisst er Carl Philipp Emanuel Bach nicht, der im Zentrum des Weimarer Bachfestes am Ende der diesjährigen Bachwochen steht. Exemplarische Musik von Vater und Sohn ergänzt den Vortrag.

Eintritt 12 € – ermäßigt 10 €

nur in deutscher Sprache [in German only](#)



ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA

mit freundlicher Unterstützung durch die  Sparkasse
Mittelhüringen

Eröffnungskonzert Opening Concert

ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA

Manfredo Kraemer — Violine und Leitung [violin and leader](#)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Die Brandenburgischen Konzerte BWV 1046–1051

Wenn es ‚den‘ orchestralen Zyklus Johann Sebastian Bachs gibt, sind es seine Brandenburgischen Konzerte: jedes ein Meisterwerk ganz eigener Art. Eine Frühfassung der Konzerte ist von Bach sehr wahrscheinlich schon in Weimar komponiert worden, die ‚Brandenburgischen‘ wären also zugleich auch ‚Thüringische‘. In der Interpretation des vielleicht besten spanischen Barockorchesters sind die Konzerte zugleich musikalisch stilsicher und mit südeuropäischem Temperament zu erleben.

[If there is a key orchestral work by Johann Sebastian Bach it is his Brandenburg Concertos: each is a masterpiece of a very individual kind. It is highly likely that an early draft of the work was composed during Bach's time in Weimar and thus the 'Brandenburgs' are also 'Thuringian'. Interpreted by the best baroque orchestra in Spain the Concertos can be heard here in confident musical style and with southern European temperament.](#)

Eintritt [tickets](#) 45 € | 40 € | 25 € | 15 € – ermäßigt [concessions](#) 40 € | 35 € | 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in allen Kategorien [Reserved seating in all price categories](#)

Gemeinsames Konzert mit der Botschaft von Spanien
[Joint concert with the Spanish Embassy](#)

in Anwesenheit von S. E. Juan Pablo García-Berdoy Cerezo, Botschafter von Spanien
[in the presence of HE Juan Pablo García-Berdoy Cerezo, Spanish Ambassador](#)



BOTSCHAFT VON SPANIEN

MINGUET QUARTETT

und Musiker des [and musicians from](#) Gewandhaus Leipzig

Dorothea Henken — Viola

Hendrik Zwiener — Violoncello [cello](#)

Tobias Martin — Kontrabass [double bass](#)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Choräle „Wenn ich einmal soll scheiden“ aus BWV 244

„Komm o Tod, Du Schlafes Bruder“ BWV 56 (Fassungen für Septett)

GUSTAV MAHLER

aus „**Des Knaben Wunderhorn**“

„Wo die schönen Trompeten blasen“

„Ich bin der Welt abhanden gekommen“

GYÖRGI LIGETI

Streichquartett Nr. 1 „Mètamorphoses nocturnes“

RICHARD STRAUSS

Metamorphosen für Solostreicher (Fassung für Septett)

An Bach kam kein „Neutöner“ späterer Jahrhunderte vorbei. Nicht Mahler, der seinen Kontrapunkt bestaunte. Nicht Ligeti in seiner Bewunderung für mathematischen Musikzauber. Und schon gar nicht Richard Strauss, der Jubilar dieses Bachwochen-Jahres, dessen Orchestrierungspracht ein barockes Vorbild hat. Das Minguet Quartett und seine Gäste schlagen in ihrem außergewöhnlichen Programm den klingenden Bogen – und zeigen uns Bach, den ewig Modernen.

[No new composers of later centuries passed Bach by. Not Mahler, who was amazed by his counterpoint. Not Ligeti who admired his mathematical musical magic. And not even Richard Strauss, whose anniversary falls in the year of this Bach Festival and whose orchestral splendour had a baroque forerunner. In their unusual programme building bridges in sound the Minguet Quartet and their guests show us Bach as eternally modern.](#)

Eintritt [tickets](#) 25 € | 15 € – ermäßigt [concessions](#) 15 € | 10 €

Freie Platzwahl [Unreserved seating](#)

MINGUET QUARTETT



SONNTAG, 13. APRIL **SUNDAY, 13 APRIL**

Arnstadt | Bachkirche | 16:00

12 | _____ | 13

GLI ANGELI GENÈVE

Emiliano Gonzalez-Toro — Evangelist

Aleksandra Lewandowska, Maria Cristina Kiehr — Sopran **soprano**

Meg Bragle, Pascal Bertin — Alt **alto**

Thomas Hobbs, Valerio Contaldo — Tenor

Matthew Brook, Stephan MacLeod — Bass

scholar cantorum weimar

Cordula Fischer — Einstudierung Chor **chorus master**

Stephan MacLeod — Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Matthäuspasion BWV 244

Der Aufführung dieses „opus magnum“ kommt bei den Bachwochen natürlich eine besondere Bedeutung zu. Nur die besten Interpreten werden eingeladen, die unvergleichliche Matthäuspasion an historischem Bach-Ort aufzuführen. 2014 geht diese Auszeichnung in die Schweiz, wo mit Gli Angeli Genève ein Ensemble der Extraklasse beheimatet ist: gegründet von dem Bariton Stephan MacLeod, der mit seinen Mitstreitern durch außerordentlich intensive, mitreißende Bach-Interpretationen für Furore sorgt.

The performance of this “magnum opus” naturally has a special meaning for the Thuringia Bach Festival. Only the best interpreters are invited to perform this incomparable work in a historical Bach location. In 2014, this distinction goes to Switzerland where Gli Angeli Genève, an ensemble of the highest calibre, is based. It was founded by the baritone, Stephan MacLeod, who with his co-workers generates a furore with extraordinarily intense, stirring interpretations of Bach.

Eintritt **tickets** 45 € | 30 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 35 € | 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in allen Kategorien **Reserved seating in all price categories**

STEPHAN MACLEOD



MITTWOCH, 16. APRIL **WEDNESDAY, 16 APRIL**
Eisenach | Bachhaus | 19:30

Duo Vocamano
Franziska Erdmann — Sopran [soprano](#)
Nicola Mey — Theorbe, Gitarre [theorbo, guitar](#)

**Bach goes Bossa – Werke von [works by](#) Johann Sebastian Bach,
John Dowland, Manuel de Falla, Heitor Villa-Lobos u. a.**

Eintritt [tickets](#) 18 € – ermäßigt [concessions](#) 9 €

Freie Platzwahl [Unreserved seating](#)

GRÜNDONNERSTAG, 17. APRIL **MAUNDY THURSDAY, 17 APRIL**
Meiningen | Söudthüringisches Staatstheater | 19:30

RED BULL FLYING BACH

Flying Steps
Vartan Bassil — Künstlerische Leitung und Choreographie [artistic direction and choreographer](#)
Christoph Hagel — Künstlerische Leitung und Klavier [artistic direction and piano](#)

Bachs Musik bringt eben Menschen aller Epochen und Kontinente in Bewegung: Wenn die Weltmeister im Breakdance statt zu Hiphop zum „Wohltemperierten Klavier“ tanzen, sorgt das für Aufsehen – und begeistertes Hinschauen. Das „Red Bull Flying Bach“-Projekt hat mittlerweile weltweit ein junges Publikum in Theater und Konzertsäle gelockt. Höchste Zeit also, den eindrucksvollen Abend auch im Stammland Johann Sebastian Bachs zu zeigen – und dem Altmeister ganz neue Flügel zu verleihen.

Bach's music impels people of all eras and continents towards movement. When the world masters of break dance dance to the Well Tempered Clavier instead of hip hop it makes for attentive and enthusiastic spectators. The "Red Bull Flying Bach" project has recently drawn a young audience into theatres and concert halls around the world. It is therefore high time to present this impressive evening in Johann Sebastian Bach's region of origin – and to lend the old master new wings.

Eintritt [tickets](#) 48 € | 38 € | 28 € | 18 € – ermäßigt [concessions](#) 43 € | 33 € | 23 € | 13 €

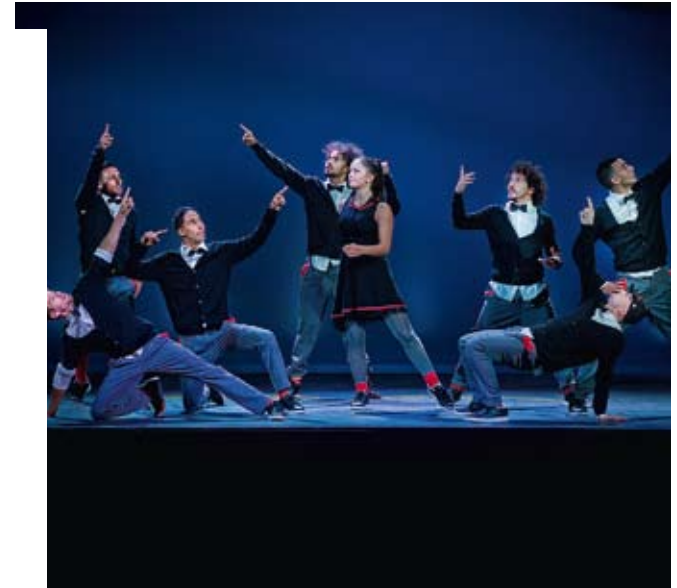
Nummerierte Plätze in allen Kategorien [Reserved seating in all price categories](#)

14 _____ 15



in Kooperation mit SÖUDTHÜRINGISCHES STAATSTHEATER

FLYING STEPS





JOHN BUTT

GRÜNDONNERSTAG, 17. APRIL MAUNDY THURSDAY, 17 APRIL
Eisenach | Bachhaus | 19:30

Duo Bell'Arte Salzburg
Annegret Siedel — Violine [violin](#)
Margit Schultheiß — Cembalo [harpsichord](#)

MUSIK ZUR PASSION [PASSION MUSIC](#)

Werke von [works by](#) Heinrich Ignaz Franz Biber und Johann Sebastian Bach

Eintritt [tickets](#) 18 € – ermäßigt [concessions](#) 9 €

Freie Platzwahl [Unreserved seating](#)

16 _____ 17

KARFREITAG, 18. APRIL [GOOD FRIDAY, 18 APRIL](#)
Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 15:00

DUNEDIN CONSORT

Joanne Lunn — Sopran [soprano](#)
Margot Oitzinger — Alt [alto](#)
Thomas Walker — Evangelist und Tenor
Jonathan Sells — Jesus und Bass
John Butt — Leitung [conductor](#)

JOHANN SEBASTIAN BACH
Johannespassion BWV 245

Ihre Aufführung der Matthäuspassion zur Festivalleröffnung 2012 hinterließ beim Publikum einen tiefen Eindruck. Nun kehren John Butt und sein Dunedin Consort mit der anderen der großen Passionen Bachs zurück. Zur Sterbestunde Jesu am Karfreitag erklingt dieses nicht weniger bedeutende Werk nach dem Evangelium des Johannes erstmals in der Rekonstruktion von Bachs Passions-Liturgie. Ein wahrhaftiger musikalischer Gottesdienst, bewegend – und sicher unvergesslich.

Their performance of the St Matthew Passion at the opening of the Festival in 2012 left a deep impression on the audience. Now John Butt and his Dunedin Consort return with Bach's other great Passion. At the hour of Jesus' death on Good Friday this no less important work according to the Gospel of St John appears for the first time in the reconstruction of Bach's Passion liturgy. A truly musical service, moving and likely again to be unforgettable.

Eintritt [tickets](#) 50 € | 30 € – ermäßigt [concessions](#) 40 € | 25 €
Hörplätze [seats with restricted view](#) 10 €

Nummerierte Plätze in Kategorie 1 [Reserved seating in price category 1](#)

Interessiert an Neuigkeiten, Aktualisierungen und Hintergrund-Berichten der Thüringer Bachwochen?
Interested in news, updates, backstage stories of the Thuringia Bach Festival?

Folgen Sie uns auf ... 
Join us on ...

Classic Nights



Genießen Sie ein buntes Programm an Kunst und Kultur und erholen Sie sich in einem First-Class Hotel, dem Radisson Blu Erfurt, direkt in der historische Altstadt.

Als erstes und einziges Kunsthôtel der Stadt ist es voll von spannenden Eindrücken und der Wellness-Bereich in 60 Metern Höhe ist schlicht spektakulär.



Bachwochen-Arrangement 12.04. - 04.05.2014

- 2 Übernachtungen in luxuriöser Junior Suite
- romantisches Zimmerfrühstück
- Nutzung Panorama-Wellnessbereich
- Nespresso-Maschine im Zimmer
- 1 Konzertkarte

133,00 Euro p. P. im DZ
191,00 Euro p. P. im EZ

exklusive Kulturförderabgabe

Buchungen nur auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.

Buchen Sie unter dem Stichwort:

Thüringer Bachwochen

Juni-Gagen-Ring 127, 99084 Erfurt
Telefon: 0361 5510 - 0 • Fax: 0361 5510 - 210
www.radisson-erfurt.de • info-erfurt@radissonblu.com • www.radissonblu.com



19 KARFREITAG, 18. APRIL **GOOD FRIDAY, 18 APRIL**
Gotha | Margarethenkirche | 17:00

Friederike Holzhausen — Sopran **soprano**
Carolyn Masur — Alt **alto**
Christoph Rösel — Tenor
Michael Kranebitter — Bass
Bachchor Gotha
Thüringen Philharmonie
Jens Goldhardt — Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Kantate „Sehet, wir gehen hinauf gen Jerusalem“ BWV 159

LOUIS SPOHR

Oratorium „Des Heilands letzte Stunden“

Eintritt **tickets** 18 € | 15 € | 10 € – ermäßigt **concessions** 15 € | 12 € | 8 €

Tickets nur erhältlich in der **only available at** Tourist-Information Gotha
Tel. +49 (0) 3621 . 50 78 57 12

KARFREITAG, 18. APRIL **GOOD FRIDAY, 18 APRIL**
Weimar | Kapelle im Stadtschloss | 21:30

BERNHARD KLAPPROTT — Clavichord

Werke von Carl Philipp Emanuel Bach, Johann Friedrich Reichardt, Georg Anton Benda und Ernst Wilhelm Wolff

Bernhard Klapprott, renommierter Interpret Alter Musik und Professor an der Musikhochschule Weimar, widmet sich mit Vorliebe auch dem Clavichord, einem sehr intimen und doch farbenreichen Instrument, das gerade von Bach sehr geschätzt wurde. Zu einem exklusiven Recital in kleinem Rahmen lädt er am Karfreitag in die derzeit erst wieder entstehende Kapelle des Weimarer Stadtschlusses, die legitime Nachfolgerin der einst von Bach bespielten „Himmelsburg“.

Bernhard Klapprott, renowned interpreter of early music and professor at the Liszt School of Music Weimar, devotes himself particularly to the clavichord, a very intimate and yet colourful instrument which Bach himself prized highly. On this Good Friday he invites you to an exclusive recital in the intimate setting of the chapel of the Weimar Stadtschloss, which is in the process of reconstruction as the legitimate successor to the Himmelsburg in which Bach once played.

Eintritt **tickets** 25 € – ermäßigt **concessions** 15 €



CORNELIA HERRMANN

CORNELIA HERRMANN — Klavier piano

Der italienische Bach **The Italian Bach**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Italienisches Konzert F-Dur BWV 971

Aria variata alla maniera italiana A-Dur BWV 989

Präludium und Fuge über ein Thema von T. Albinoni h-Moll BWV 923/951

Concerto d-Moll BWV 974 (nach Alessandro Marcello)

Partita Nr. 2 c-Moll BWV 826

Die kleine Dorfkirche in Dornheim, in der Johann Sebastian Bach 1707 seine Cousine Maria Barbara heiratete, ist vielleicht der charmanteste aller authentischen Bach-Orte. Hier ist am Karsamstag ein Recital der jungen österreichisch-japanischen Pianistin Cornelia Herrmann zu erleben, deren Bach-Einspielungen von der Presse als „persönlich, ehrlich und sehr berührend“ gelobt werden. Für die Bachwochen hat sie Werke ausgewählt, in denen der deutsche Komponist sich die musikalischen Reize der „italienischen Manier“ zu eigen machte.

The little church in the village of Dornheim in which Johann Sebastian Bach married his cousin Maria Barbara in 1708 is one of the most charming and authentic Bach sites. Here on Holy Saturday one can listen to a recital by the young Austrian-Japanese pianist, Cornelia Herrmann, whose Bach interpretations have been praised by the press as being “personal, honest and very moving”. For the Thuringia Bach Festival she has chosen works in which the German composer made the musical attraction of the “Italian manner” his own.

Eintritt **tickets** 20 € – ermäßigt **concessions** 15 €

Freie Platzwahl **Unreserved seating**

MAURICE STEGER — Blockflöte recorder

Dunedin Consort
John Butt — Leitung conductor

GEORG PHILIPP TELEMANN
Ouvertüre a-Moll T TWV55:A7

Konzert für Blockflöte und Basso continuo C-Dur

Konzert für Blockflöte, Viola da gamba und Streicher a-Moll

JOHANN SEBASTIAN BACH
Konzert für drei Violinen und Streicher D-Dur BWV 1064

HEINRICH IGNAZ FRANZ BIBER
Partita IV D-Dur aus „Harmonia Artificiosa-Ariosa“

Der Schweizer Maurice Steger ist sicherlich der bekannteste Blockflötist unserer Zeit – und mit großer Wahrscheinlichkeit auch der beste: Atemberaubende Virtuosität und höchste Musikalität vereinen sich in seinem Spiel, das uns ein scheinbar vertrautes Instrument ganz neu entdecken lässt. Mit dem schottischen Dunedin Consort spielt Steger im einzigartigen Ambiente der Wartburg einige Konzerte, die zum Siegeszug der Blockflöte im Barock beitragen.

Maurice Steger from Switzerland is clearly one of the best known recorder players of our time – and in all probability also the best. Breathtaking virtuosity and the highest musicality are united in his playing which aid us in discovering an apparently well known instrument anew. In the individual setting of the Wartburg, Steger and the Scottish Dunedin Consort perform some of the concertos which contributed to the success of the recorder in the baroque period.

Eintritt tickets 35 € | 25 € | 15 € – ermäßigt concessions 30 € | 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in allen Kategorien Reserved seating in all price categories



mit freundlicher Unterstützung des

MAURICE STEGER



OSTERSONNTAG, 20. APRIL **EASTER SUNDAY, 20 APRIL**
Eisenach | Georgenkirche | 10:00

Festgottesdienst zur Wiedereröffnung der Taufkirche Bachs
Festal service to celebrate the re-opening of Bach's baptismal church

Bachchor Eisenach
Christian Stötzner — Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH
Kantate „Christ lag in Todesbanden“ BWV 4

Eintritt frei, Kollekte erbeten **Free admission, retiring collection**

OSTERSONNTAG, 20. APRIL **EASTER SUNDAY, 20 APRIL**
Weimar | Deutsches Nationaltheater | 11:30

Michael Rische — Klavier **piano**
Thüringisches Kammerorchester Weimar
Martin Hoff — Leitung **conductor**

Werke von works by Carl Philipp Emanuel Bach

Eintritt **tickets** 23,50 €

Tickets nur im **only at** Deutsches Nationaltheater, Tel. +49 (0) 3643 . 755 334

OSTERSONNTAG, 20. APRIL **EASTER SUNDAY, 20 APRIL**
Erfurt | Predigerkloster | 16:00

Elisabeth Wimmer — Sopran **soprano**
Michael Heinrich — Trompete **trumpet**
Matthias Dreißig — Orgel **organ**


JOHANN SEBASTIAN BACH
Kantate „Jauchzet Gott in allen Landen“ BWV 51

und Werke von and works by Domenico Scarlatti und Henry Purcell

Eintritt **tickets** 7 € – ermäßigt **concessions** 5 €

nur an der Tageskasse **only at the door**

24 | _____



**thüringer
schlösser**
Pfingsten
6. bis 9. Juni 2014 **tage**

Aufgetischt!
Lebenslust & Tafelfreuden

FOTO © KLASSE STIFTUNG WEIMAR

SCHATZKAMMER
THÜRINGEN
SCHLOSSERTAGE.DE

Thüringen
-entdecken.de

Festkonzert zur Wiedereröffnung der Taufkirche Bachs
 Festival concert to celebrate the re-opening of Bach's
 baptismal church

AMARCORD & LAUTTEN COMPAGNEY

Wolfgang Katschner — Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Die Motetten BWV 225–230

Das aus ehemaligen Knaben des Thomanerchores bestehende Ensemble amarcord gehört seit einigen Jahren zu den besten A-cappella-Ensembles der Welt. Für das ambitionierte Projekt einer Neueinspielung der Bach-Motetten haben sie sich mit der Lautten Compagney einen exzellenten Partner gesucht – und prompt eine der spannendsten Bach-CDs der letzten Jahre vorgelegt. Die Chance, dieses Programm an Bachs Taufstein zu hören, sollte man sich nicht entgehen lassen.

The amarcord Ensemble which consists of former choristers from the choir of the Thomas Church has been at home for some years now amongst the best a capella ensembles in the world. For the ambitious project of creating a new interpretation of the Bach motets they have sought an excellent partner in the Lautten Compagney – and immediately produced one of the most exciting Bach CDs in recent years. Don't miss the opportunity to hear this programme at the site of Bach's baptism.

Eintritt **tickets** 40 € | 30 € | 20 € – ermäßigt **concessions** 35 € | 25 € | 15 €
 Hörplätze **seats with restricted view** 10 €

Nummerierte Plätze in den Kategorien 1 und 2 **Reserved seating in price categories 1 and 2**



AMARCORD & LAUTTEN COMPAGNEY

DANIEL HOPE — Violine **violin**

L'arte del mondo
Werner Ehrhardt — Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Violinkonzerte a-Moll BWV 1041 und d-Moll BWV 1043

ARVO PÄRT

Fratres

JOHANN PAUL VON WESTHOFF

Imitazione delle campane

MAX RICHTER

Recomposed: Vivaldi's Four Seasons

Daniel Hope muss man eigentlich nicht vorstellen: Der Brite mit südafrikanischen Wurzeln gehört zu den bekanntesten Geigern unserer Zeit. Neben seiner Virtuosität begeistert Hope regelmäßig durch innovative Musikprojekte abseits ausgetretener Konzertpfade. In Erfurt präsentiert er neben Bachs beiden populären Violinkonzerten eine Neufassung von Vivaldis „Vier Jahreszeiten“, die der Komponist und Elektronik-Spezialist Max Richter eigens für ihn geschrieben hat.

Daniel Hope really needs no introduction. The British violinist with South African roots is one of the best known violinists of our time. Alongside his virtuosity, Hope regularly entrances us with innovative musical projects which stray from well trodden paths. In Erfurt, as well as Bach's two popular violin concertos he presents a new arrangement of Vivaldi's Four Seasons which was specially written for him by the composer and electronic specialist Max Richter.

Eintritt **admission** 50 € | 40 € | 25 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 40 € | 30 € | 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in allen Kategorien **Reserved seating in all categories**

mit freundlicher Unterstützung durch die  **Sparkasse Mittelthüringen**

DANIEL HOPE



OSTERMONTAG, 21. APRIL **EASTER MONDAY, 21 APRIL**
Meiningen | Stadtkirche | 10:00

Kantatengottesdienst **cantata church service**

Meinger Bachkantatenprojekt
Meinger Residenzorchester
Sebastian Fuhrmann — Leitung **conductor**

JOHANN LUDWIG BACH
Kantate „Er machet uns lebendig“

Eintritt frei, Kollekte erbeten **Free admission, retiring collection**

30 | _____ | 31



OSTERMONTAG, 21. APRIL **EASTER MONDAY, 21 APRIL**
Weimar | Stadtschloss | 11:30

DMITRY SITKOVETSKY — Violine **violin**

Yuri Zhislin — Viola
Luigi Piovano — Violoncello **cello**

JOHANN SEBASTIAN BACH (arr. Dmitry Sitkovetsky)

15 Sinfonien

Goldberg-Variationen BWV 988

Die farbenreiche Streichtrio-Version der Goldberg-Variationen ist mittlerweile fast so populär wie das Original für Klavier. Bei den Bachwochen ist sie einmal mit ihrem Schöpfer selbst als Primarius zu erleben. Der russische Geiger Dmitry Sitkovetsky stellt außerdem seine kammermusikalischen Arrangements Bachscher Sinfonien vor. Ein Konzert, das durch phantasievolle Bearbeitungen hindurch den Blick auf die Originale schärft.

The colourful string trio version of the Goldberg Variations has become almost as popular as the original piano version. One can now hear it in the Thuringia Bach Festival with its creator as leader. The Russian violinist Dmitry Sitkovetsky also presents his chamber music arrangements of Bach sinfonias. This is a concert which offers a clear vision of the original seen through imaginative arrangements.

Eintritt **tickets 25** – ermäßigt **concessions 15 €**

Freie Platzwahl **Unreserved seating**



HOTEL · RESTAURANT · WEINSTUBE

**Buchen Sie
jetzt unser
Bach-Arrangement**

BACHWOCHEN BEI ZUMNORDE Kultur & Genuss

WEINSTUBE · BIERGARTEN · TABAKSKOLLEG
Mo. bis Sa. 11.30 Uhr - 23.00 Uhr, So. 12.00 Uhr - 20.00 Uhr

RESTAURANT

Mittwoch bis Samstag 18.30 Uhr - 23.00 Uhr
Grafengasse 2 - 6 · 99084 Erfurt · Telefon 0361 - 56 80 426
www.restaurant-zumnorde.de



Blechbläser von der britischen Insel haben traditionell einen guten Ruf, als Solisten ebenso wie als Mitglieder der großen internationalen Orchester. Beim Ensemble „London Brass“ kann man ihre besondere Qualität in Reinform erleben: Das Quartett aus der englischen Musikmetropole präsentiert ebenso phantasievolle wie virtuose Arrangements von Werken der größten Barockmeister für ihre Brass-Besetzung. Wohlklang von heiter bis festlich.

Brass players from the British Isles traditionally have a good reputation as soloists as well as members of the great international orchestras. One can experience their special quality in its purest form in the ensemble "London Brass". The quartet from the English musical metropolis presents both imaginative and virtuoso arrangements for their brass instrumentation by the greatest baroque masters. Their harmonious effect moves from the joyful to the ceremonial.

Eintritt **tickets** 25 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 20 € | 10 €
Hörplätze **seats with restricted view** 10 €

OSTERMONTAG, 21. APRIL **EASTER MONDAY, 21 APRIL**
Ohdruf | Kirche St. Trinitatis | 16:00

LONDON BRASS

JOHANN SEBASTIAN BACH
Fuge g-Moll BWV 542

Contrapunctus IX aus der „Kunst der Fuge“ BWV 1080

DOMENICO SCARLATTI
Sonaten KK 230 und 394

sowie **Werke von and works by** Georg Friedrich Händel,
Samuel Scheidt, Henry Purcell u. a.

**ALTE SYNAGOGE
ERFURT**
בית הכנסת הישן
ארפורט

Alle sprechen darüber –
*aber nur in Erfurt kann sie
jeder sehen!*

Alte Synagoge Erfurt
Waagegasse 8
99084 Erfurt
www.alte-synagoge.erfurt.de

Öffnungszeiten
Di bis So 10–18.00 Uhr

חיים יהודיים. ארפורט
JÜDISCHES LEBEN
ERFURT

MICHEL GODARD & ENSEMBLE

Guillemette Laurens — Sopran [soprano](#)
Bruno Helstroffer — Theorbe [theorbo](#)
Katharina Bäuml — Oboe und Schalmei [oboe and shawm](#)
Gaviano Murgia — Saxophon und Stimme [saxophone and voice](#)
Luciano Biondini — Akkordeon [accordion](#)
Michel Godard — Serpent, E-Bass und Leitung [serpent, electric bass and conductor](#)

Days of Weeping Delights

Musik von [music by](#) Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Händel,
Michel Godard und Luciano Biondini (Erstaufführung [Premiere](#))

Das alte Heizwerk in Erfurt: ein unvergleichlicher Veranstaltungsort. Die Kathedrale des Industriezeitalters wirkt nicht nur inspirierend auf Künstler und Publikum, sondern verfügt auch über eine phantastische Akustik. Die Bachwochen wecken dieses architektonische Juwel alljährlich aus seinem Dornröschenschlaf und machen es zum Schauplatz unvergesslicher Konzerte. Den Auftakt gibt 2014 der französische Jazzmusiker und Tubist Michel Godard, der eigens für das Festival seine ganz persönliche Hommage an Bach und Händel gestaltet.

The old power station in Erfurt is an incomparable performance space. The cathedral of the industrial age is both inspiring for the artists and the audience and also offers fantastic acoustics. The Thuringia Bach Festival wakes this architectural jewel every year like sleeping beauty and makes it into a theatre for unforgettable concerts. The first performance in 2014 is by the French jazz musician and tuba player, Michel Godard, who has specially created his own homage to Bach and Handel for the Festival.

Eintritt [tickets](#) 25 € | 15 € – ermäßigt [concessions](#) 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in Kategorie 1 [Reserved seating in price category 1](#)

in Zusammenarbeit mit den Händel Festspielen Halle

Die Veranstaltungen im Heizwerk Erfurt werden ermöglicht durch die großzügige Unterstützung durch

PAPENBREER
MODEHAUSER
RUSS&JANOT

MICHEL GODARD





KIT ARMSTRONG

Die Veranstaltungen im Heizwerk Erfurt werden ermöglicht durch die großzügige Unterstützung durch

PAPENBREIER
MODEHAUSER
RUSS&JANOT



mit freundlicher Unterstützung durch

YAMAHA
Piano World

FREITAG, 25. APRIL **FRIDAY, 25 APRIL**
Erfurt | **Heizwerk** | 19:30

Generation Bach

KIT ARMSTRONG — Klavier piano

JOHANN SEBASTIAN BACH

Präludium und Fuge a-Moll BWV 889
aus dem „Wohltemperierten Klavier“, Band 2

Triosonate d-Moll BWV 527

Präludium und Fuge a-Moll BWV 894

Choralvorspiele BWV 654, 655, 711, 721 und 724

Sinfonien BWV 787, 788, 789, 792, 793 und 798

GYÖRGY LIGETI

Musica Ricercata 1–11

Etüden

Klavierlegende Alfred Brendel bezeichnete ihn einmal als das größte Talent, das ihm je begegnet sei. Inzwischen ist aus dem Meisterschüler ein junger Solist geworden, der selbstbewusst seine eigenen Wege geht – und weiterhin für Aufhorchen sorgt. Kit Armstrong dürfte zu den wichtigsten Pianisten der kommenden Generation gehören. Jetzt gastiert er bei den Bachwochen und stellt in einem Solo-Abend seine Bach-Deutungen vor, kontrastreich ergänzt durch Meisterwerke der Moderne.

The legendary pianist Alfred Brendel once called him the greatest talent that he had ever encountered. In the meantime, from the master class student a young soloist has developed who is now confidently plotting his own path – and widely creating a stir. Kit Armstrong belongs to the most important pianists of the up and coming generation. He performs here for the Thuringia Bach Festival and presents his Bach interpretations supplemented by contrasting music by a master of modern times.

Eintritt **tickets** 25 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in Kategorie 1 **Reserved seating in price category 1**

FREITAG, 25. APRIL FRIDAY, 25 APRIL

Meiningen | Schlosskirche | 19:30

Generation Bach

JUGENDBAROCKORCHESTER „BACHS ERBEN“

Hanna Herfurtner — Sopran [soprano](#)

Lorenzo Ghirlanda — Leitung [conductor](#)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Kantate „Mein Herz schwimmt im Blut“ BWV 199

Ouverture (Suite) Nr. 1 C-Dur BWV 1066

sowie Werke aus der Meiningener Musikbibliothek [and works from the Meiningen Music library](#)

Die Residenzstadt Meiningen war nicht nur der Lebens- und Wirkungsort des Bach-Cousins Johann Ludwig. Der dort regierende Herzog Anton Ulrich war auch leidenschaftlicher Musikfreund und legte eine der wichtigsten Sammlungen von Noten des 18. Jahrhunderts an. Auf Einladung der Thüringer Bachwochen arbeitet Deutschlands einziges Jugendbarockorchester erneut eine Woche mit profilierten Künstlern – diesmal der jungen Sopranistin Hanna Herfurtner und dem Schweizer Dirigenten Lorenzo Ghirlanda. Gemeinsam stellen sie einige Schätze aus der Meiningener Musikbibliothek vor.

The ducal residence city of Meiningen was not only the domicile and work place of Bach's cousin Johann Ludwig. The ruling Duke Anton Ulrich was a passionate musical enthusiast and created one of the most important collections of scores in the 18th Century. At the invitation of the Thuringia Bach Festival Germany's only young people's baroque orchestra will work for a week with highlighted artists – on this occasion the young soprano, Hanna Herfurtner, and the Swiss conductor, Lorenzo Ghirlanda. Together they present treasures from the Meiningen Music Library.

Eintritt [tickets](#) 18 € – ermäßigt [concessions](#) 12 €

Freie Platzwahl [Unreserved seating](#)

38 | _____ | 39

in Zusammenarbeit mit den  Meiningener Museen

BACHS ERBEN



FREITAG, 25. APRIL FRIDAY, 25 APRIL

Waltershausen | Stadtkirche | 19:30

ROBERT VANRYNE — Barocktrompete [baroque trumpet](#)

Theophil Heinke — Orgel [organ](#)

Werke von [works by](#) Johann Sebastian und Carl Philipp Emanuel Bach

An der historischen Trost-Orgel in Waltershausen ist neben ‚Hausherr‘ Theophil Heinke mit Robert Vanryne einer der führenden Barocktrompeter unserer Zeit zu erleben. Geboren in Buckinghamshire, spielt er heute regelmäßig etwa mit den English Baroque Soloists und dem Gabrieli Consort. Gemeinsam präsentieren Vanryne und Heinke festliche Werke der Barockzeit.

Alongside the 'local man' Theophil Heinke on the historical Trost organ, one can hear Robert Vanryne, one of the leading baroque trumpeters of our time. Born in Buckinghamshire, he plays regularly with the English Baroque Soloists and the Gabrieli Consort. Together Vanryne and Heinke present celebratory works from the baroque period.

Eintritt [tickets](#) 12 € – ermäßigt [concessions](#) 10 €

SAMSTAG, 26. APRIL **SATURDAY, 26 APRIL**
Mühlhausen | Kornmarktkirche | 16:00

40 | _____ | 41

MARTIN STADTFELD — Klavier **piano**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Englische Suiten Nr. 2 a-Moll BWV 807 und Nr. 3 g-Moll BWV 808

**Präludien BWV 846, 847, 853, 878, 881 und 889
aus dem „Wohltemperierten Klavier“**

FRÉDÉRIC CHOPIN

Etüden op. 10

Schon seine Debüt-CD galt Bach. Die „Goldberg-Variationen“ machten Martin Stadtfeld vor einigen Jahren berühmt und brachten ihm schnell Vergleiche mit dem jungen Glenn Gould ein. Heute hat sich Stadtfeld unter den maßgeblichen Pianisten Deutschlands etabliert, und er begeistert auch mit Mozart oder Mendelssohn. Seine Leidenschaft gehört jedoch unverändert der Musik Bachs. In Mühlhausen kombiniert er dessen Musik mit den anspruchsvollen Etüden Frédéric Chopins – und beweist, dass ihm auch die große Romantik liegt.

Even his inaugural CD release featured Bach. Bach's Goldberg Variations made Martin Stadtfeld famous several years ago and quickly invited comparisons with the young Glenn Gould. Today Stadtfeld has established himself as one of Germany's most substantial pianists and entrances us with Mozart and Mendelssohn as well. His passion remains unchanged, however, and is for the music of Bach. In Mühlhausen he combines Bach's music with the ambitious Etudes of Frédéric Chopin and demonstrates that he is also a great romantic.

Eintritt **tickets** 35 € | 25 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 30 € | 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in allen Kategorien **Reserved seating in all price categories**

mit freundlicher Unterstützung durch



p i a n o w o r l d

in Kooperation mit den Mühlhäuser Musiktagen

MARTIN STADTFELD



Bach Angebot 10% Rabatt

Gültig bei Anreise zwischen
11.4.2014 bis 4.5.2014.
Limitiertes Angebot. Nach
Verfügbarkeit. Angebot
gilt nur für Übernachtung.

Bitte benutzen Sie den Code
bei der Buchung auf:
www.hotelpark-arnstadt.de

CODE: djb2014bach



www.hotelpark-arnstadt.de
Tel. +49(0) 3628-607 400

HOTELPARK



STADTBRAUEREI ARNSTADT

Hotelpark Stadtbrauerei Arnstadt · Brauhausstr. 1-3 · 99310 Arnstadt

ALEX POTTER



SAMSTAG, 26. APRIL SATURDAY, 26 APRIL
Arnstadt | Bachkirche | 19:30

ALEX POTTER — Altus counter tenor

Capriccio Basel

JOHANN SEBASTIAN BACH

Sinfonien aus den Kantaten BWV 169 und 188

Aria „Unerforschlich ist die Weise“ BWV 188

Kantate „Geist und Seele sind verwirret“ BWV 35

Kantate „Vergnügte Ruh, beliebte Seelenlust“ BWV 170

Die Thüringer Bachwochen bieten Künstlern die exklusive Gelegenheit, Bachs Werke an den Orten ihrer Entstehung zu musizieren. Der renommierte englische Altus Alex Potter hat nun für die schöne Arnstädter Bachkirche ein Programm entwickelt, das explizit auch die hier erhaltene Bachorgel aufgreift: Gemeinsam mit dem Schweizer Barockorchester Capriccio Basel führt er Sinfonien und Solokantaten mit obligater Orgel auf.

The Thuringia Bach Festival offers artists the exclusive opportunity to perform Bach's music in the places where it was created. The famous English counter tenor Alex Potter has developed a programme for the beautiful Arnstadt Bach church which has particular reference to the Bach organ that has been preserved here. Together with the Swiss baroque orchestra, Capriccio Basel, he performs sinfonias and solo cantatas with organ obligato.

Eintritt tickets 35 € | 25 € | 15 € – ermäßigt concessions 30 € | 20 € | 10 €

SAMSTAG, 26. APRIL **SATURDAY, 26 APRIL**
Eisenach | Wartburg | 19:30

PIETER WISPELWEY — Violoncello cello

JOHANN SEBASTIAN BACH

**Suiten für Violoncello Nr. 1 G-Dur BWV 1007,
Nr. 3 C-Dur BWV 1009 und Nr. 5 c-Moll BWV 1011**

Aller guten Dinge sind drei: So oft jedenfalls hat der holländische Cellist Pieter Wispelwey die Bachschen Suiten, das Nonplusultra aller Cellisten, nun schon auf CD eingespielt – und jedes Mal von der Kritik höchstes Lob erhalten. Seine dritte Aufnahme sorgte jüngst geradezu für Aufregung, weil Wispelwey in extrem tiefer Stimmung spielt. Auf der Wartburg bietet sich nun die Gelegenheit, diesen wahren Spezialisten und sein unverwechselbares Bachspiel im Konzert zu erleben.

All good things come in threes. The Dutch cellist Pieter Wispelwey has recorded the Bach Suites, the non plus ultra of all cellists, several times on CD and has received the highest praise from the critics on every occasion. His third recording recently created excitement because Wispelwey played with the cello strings tuned much lower than usual. On the Wartburg there is now the opportunity to experience this true specialist and his incomparable strings playing Bach in a concert setting.

Eintritt **tickets** 35 € | 25 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 30 € | 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in allen Kategorien **Reserved seating in all price categories**

SONNTAG, 27. APRIL **SUNDAY, 27 APRIL**
Waltershausen | Stadtkirche | 10:00

Kantatengottesdienst **cantata church service**

Julia Kirchner — Sopran **soprano**
Camerata Bachiensis
Theophil Heinke — Leitung **conductor**

CARL PHILIPP EMANUEL BACH
Kantate „Der Frühling“ Wq 237

Eintritt frei, Kollekte erbeten **Free admission, retiring collection**

44 | _____ | 45



PIETER WISPELWEY

Der Klassiker für alle Klassikfans.

Jetzt auch in Mitteldeutschland.



**JETZT
kostenfrei
Probe lesen:**
concerti.de/probelesen
Tel. 040/65790808

concerti – Das Konzert- und Opernmagazin:

Exklusiver Medienpartner der Thüringer Bachwochen 2014.



SONNTAG, 27. APRIL **SUNDAY, 27 APRIL**
Wilhelmsthal | Schloss | 13:00

ALEKSANDRA & ALEXANDER GRYCHTOLIK

Recital à 2 Cembali. Barocke Improvisationen
Recital for 2 harpsichords. Baroque improvisations

Das Schloss Wilhelmsthal vor den Toren Eisenachs ist eine Herzensangelegenheit der Bachwochen. Die Sommer-Residenz, in der Telemann viele seiner Werke erstmals aufführte, wurde in den letzten Jahren als Ort stimmungsvoller Musikveranstaltungen wieder entdeckt. Dieses Mal wird den Schlossbesuchern mit einem virtuosen Konzert für zwei Cembali ein Eindruck von barocker Musizierpraxis vermittelt – bestens zu ergänzen durch eine Besichtigung des Schlosses, das noch einiges von der Prachtentfaltung jener Epoche ahnen lässt.

The Wilhelmsthal Castle in front of the city gates of Eisenach is a favourite spot for the Thuringia Bach Festival. The summer residence, in which Telemann put on many of his works for the first time, has recently been re-discovered as an atmospheric place for musical performances. On this occasion visitors to the castle will be able to experience a virtuoso concert for two harpsichords which will give them a good impression of baroque musical practice. This is best complemented by a visit to the castle which enables one to sense something of the splendour of that period.

Eintritt **tickets** 20 € – ermäßigt **concessions** 15 €

Freie Platzwahl **Unreserved seating**



CALEFAX REED QUINTET

mit freundlicher Unterstützung durch das Königreich der Niederlande

CALEFAX REED QUINTET

Big Bach is Watching You

JOHANN SEBASTIAN BACH

Goldberg-Variationen BWV 988

MICHELANGELO ROSSI

Drei Toccaten

CONLON NANCARROW

Studies for Player Piano 44, 2, 3c, 3d, 6, 15

Die Mitglieder des holländischen Calefax Reed Quintet haben das Bläserquintett quasi neu erfunden. Das Ensemble arrangiert Werke aller Epochen, beauftragt Komponisten und interpretiert deren Novitäten mit größtem Können und immenser Leidenschaft. Die Kritik bezeichnet die Fünf als „klassisches Ensemble mit einer Pop-Mentalität“: beste Voraussetzungen, auch ein junges Publikum zu begeistern. Wer sonst konfrontiert die legendären *Goldberg-Variationen* mit Nancarrow's frechen Angriffen auf das Klavier?

The members of the Dutch Calefax Reed Quintet have, as it were, re-invented the wind quintet. The group arranges works from all periods, commissions composers and interprets their novelties with great ability and immense passion. The critics labelled the quintet "a classical ensemble with a pop mentality": the best conditions with which to attract a young audience. Who else would oppose the legendary *Goldberg Variations* with Nancarrow's audacious attacks on the piano?

Eintritt tickets 25 € | 15 €- ermäßigt concessions 20 € | 10 €

Hörplätze seats with restricted view 10 €

Nummerierte Plätze in den Kategorien 1 und 2 [Reserved seating in price categories 1 and 2](#)



SONNTAG, 27. APRIL **SUNDAY, 27 APRIL**
Erfurt | **Heizwerk** | 19:30

50 | _____ | 51

NEW YORK POLYPHONY

Ina Siedlacek-Berning, Monika Mauch — Sopran **soprano** (als Gäste **as guests**)

DIETRICH BUXTEHUDE

Missa Brevis BuxWV 114

JOHANN SEBASTIAN BACH

Motette „Jesu meine Freude“ BWV 227

WILLIAM BYRD

Mass for Four Voices

JOHN BENNETT

A Colloquy with God

JOHN PLUMMER

Missa Sine Nomine

Bei den letztjährigen Bachwochen sorgte ihr Auftritt für eine echte Sensation: Das Deutschland-Debüt von New York Polyphony demonstrierte A-cappella-Gesang in außergewöhnlicher Präzision – und bewegte dabei zugleich durch tiefe Musikalität. Nun kehrt das Ensemble zurück. Dieses Mal an einen Ort, der für seine Kunst wie gemacht scheint: das alte Erfurter Heizwerk mit seiner etwas anderen Atmosphäre und hervorragenden Akustik. Willkommen in der neuen Welt alter Musik!

Their appearance at last year's Thuringia Bach Festival caused a real sensation. The German debut of New York Polyphony demonstrated a capella singing with extraordinary precision yet moved us through its profound musicality. Now the ensemble has returned, on this occasion to a place which seems made for its art: the old Erfurt power station with its rather unusual atmosphere and excellent acoustics. Welcome to the new world of early music!

Eintritt **tickets** 25 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in Kategorie 1 **Reserved seating in price category 1**

Die Veranstaltungen im Heizwerk Erfurt werden ermöglicht durch die großzügige Unterstützung durch **PAPENBREIER** MODEHAUSER **RUSS&JANOT**

NEW YORK POLYPHONY





PAPENBREER
MODEHAUS

ANGER · ERFURT · WWW.PAPENBREER.DE

DAMEN: ABRIO + AGLIN + ADRIANO GOLDSCHMID + AFFIELD + ALBERTO FERMANI + ARMAN JEANS
BARBARA SCHWARZER + BOGNER + CAMSIO + CINQUE + CIRCOLO + DEYK + DONDUF + DRYKORN + ETRO + FERRACE
FTC + GAASTRIA + HUGO BOSS + ITEM MB + KENNELSCHMIDT + LUISA CERANO + MARRLIN + MARIO CAN
MAX MARA + MICHAEL KORS + NAPAPIRI + PARAJUMPERS + PATRIZIA PEPE + PELTERERY + PRETTY BALLERINA
RENE LEZARD + REPLAY + SPORTMAX + TALBOS RUNKOF + WELLENSTEYN + WOOLRICH + 360 DAWATER

HERREN: AGLIN + ARMAN JEANS + BALDESSARINI + BARUTTI + BOULIOLI + BOGNER + BRAK + BUSATTI + CINQUE + CLOSED
DIESEL + DONDUF + DRYKORN + EDUARDO DRESSLER + ETRO + FERRACE + FLORES VAN BOMMEL + HALT + HUGO BOSS
JACOB COHEN + MARIO DIPPOLD + MC NEAL + NAPAPIRI + N.D.C. + PARAJUMPERS + POLO RALPH LAUREN + PPTI
SANTONI + SOLOMER SELECTION + STENSTROMS + TOMMY HILFGER + WELLENSTEYN + WOOLRICH + 7 FOR ALL MANKIND

KINDER: CONVERSE + DESIGUAL + GARCIA + NAME IT + NAPAPIRI + PEPE + PROTEST + QUICKSILVER + REPLAY
REWEV + ROCKY + SANETTA + TIMBERLAND + TOMMY HILFGER + VALDE + VINGINO

53 MONTAG, 28. APRIL MONDAY, 28 APRIL
Erfurt | Heizwerk | 15:00



CALEFAX REED QUINTET

De Muziekfabriek
(Die Musikfabrik [The Music Factory](#))

Nach dem Auftritt in Eisenach zeigt das Bläserquintett aus den Niederlanden gleich noch eine weitere Facette seines Könnens: die leidenschaftliche und dabei humorvolle Arbeit mit Kindern. In seinem kurzweiligen Programm „Die Musikfabrik“ bringt es dem jüngsten Publikum seine Instrumente nahe – einmal ganz ohne Worte, aber mit Pantomime, Humor und natürlich extra viel Musik. Da macht Fabrikarbeit Spaß ...

After the performance in Eisenach, the wind quintet from Holland shows us another side of their abilities: their passionate but humorous work with children. In their short programme entitled "The Music Factory" they bring their instruments close to the youngest audiences – without words but with mime, humour and of course a lot of music. Factory work can be fun ...

Eintritt [tickets](#) 10 € – ermäßigt [concessions](#) 5 €
Familienticket (max. 2 Erwachsene [adults](#)) 25 €

Freie Platzwahl [Unreserved seating](#)

DIENSTAG, 29. APRIL TUESDAY, 29 APRIL
Eisenach | Bachhaus | 19:30

Trio L'Arabesque

Birgit Schnurpfeil – Violine [violin](#)

Ulrike Becker – Viola da gamba

Michaela Hasselt – Cembalo [harpsichord](#)

Werke von [works by](#) Georg Philipp Telemann, Johann Sebastian
und Carl Philipp Emanuel Bach

Eintritt [tickets](#) 18 € – ermäßigt [concessions](#) 9 €

Freie Platzwahl [Free seating](#)

Willibald, der Orgelwurm

Willibald, the organ worm

Kinder sind bei den Thüringer Bachwochen gern gesehene Gäste – als junge Interpreten bei der „Langen Nacht der Hausmusik“, aber auch als Zuhörer bei den familienfreundlichen Konzerten am Nachmittag, bei denen sich gute Eindrücke von Instrumenten und barocker Musik gewinnen lassen.

Darüber hinaus veranstalten die Bachwochen alljährlich auch spezielle Projekte für Schulen. In diesem Jahr sind Grundschüler aus Arnstadt, Erfurt und Meiningen eingeladen, Bekanntschaft mit dem Orgelwurm Willibald zu machen, 1685 in der Wiege Johann Sebastian Bachs geboren und vor einigen Jahren entdeckt von den Hamburger Organisten Manuel und Anne-Katrin Gera. In einem unterhaltsamen Programm berichtet der Orgelwurm nicht gerade kleinlaut von seinen Erlebnissen – und erklärt den jungen Zuhörer nebenbei anschaulich die „Königin der Instrumente“.

Children are especially welcome guests at the Thuringia Bach Festival – as young performers in the Long Night of Hausmusik but also as audience members at the family friendly afternoon concerts during which they can get a good idea of what constitutes baroque music and how its instruments sound.

In addition, the Bach Festival runs special projects for schools throughout the year. This year primary school children from Arnstadt, Erfurt and Meiningen are invited to meet the organ worm Willibald. He was born in Johann Sebastian Bach's cradle and discovered a few years ago by the Hamburg organists Manuel and Anne-Katrin Gera. In an entertaining programme the organ worm reports noisily on his experiences and explains the "queen of the instruments" along the way to young audience members.

24. MÄRZ | Predigerkirche Erfurt

24. MÄRZ | Bachkirche Arnstadt

25. MÄRZ | Schlosskirche Meiningen

54

55



Der Besuch ist den teilnehmenden Schulen vorbehalten. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstelle, Tel. +49 (0) 3643 . 44 32 638.

mit freundlicher Unterstützung durch die

 Sparkasse
Mitte Thüringen



HELMUTH RILLING

mit freundlicher Unterstützung durch die Heyge Stiftung,
die Oscar und Vera Ritter-Stiftung sowie die Dieter und Elisabeth Boeck Stiftung



in Kooperation mit der



Hochschule für Musik
FRANZ LISZT WEIMAR

56 | _____ | 57

MONTAG, 4. AUGUST – SONNTAG, 17. AUGUST

MONDAY, 4 AUGUST – SUNDAY, 17 AUGUST

WEIMARER BACHKANTATEN-AKADEMIE

Meisterkurs Helmuth Rilling

gemeinsam mit den 55. Weimarer Meisterkursen

Internationales Bach Ensemble

Kathy Saltzman Romey — Einstudierung Chor *chorus master*

Helmuth Rilling — Leitung *conductor*

Helmuth Rilling ist zweifelsohne einer der großen Interpreten der Musik Johann Sebastian Bachs. Über die letzten fünfzig Jahre hat er mit zahllosen Konzerten, ausgewählten Ensembles und vielerlei Projekten für Aufsehen gesorgt. Er verantwortete die erste Einspielung des Bachschen Gesamtwerkes und schlug Brücken nach Osteuropa, Asien und Amerika. Die heute weltumspannende Präsenz der Bachschen Musik würde es ohne Helmuth Rilling kaum geben.

Einen Namen hat sich der Chorleiter und Dirigent aber auch als Lehrer und Musikvermittler gemacht. Im Rahmen der renommierten Weimarer Meisterkurse werden sich daher im August 2014 Musikstudenten aus verschiedenen Ländern in Weimar zusammenfinden, um über einen Zeitraum von zehn Tagen gemeinsam mit Helmuth Rilling und weiteren Dozenten an den Weimarer Kantaten Johann Sebastian Bachs zu arbeiten. Mit diesen internationalen Teilnehmern wird Rilling im Anschluss in mehreren Gesprächskonzerten sowie zwei großen Abschlussabenden die Kantaten vorstellen und dem Publikum nahe bringen.

Helmuth Rilling is without doubt one of the greatest interpreters of the music of Johann Sebastian Bach. Over the last fifty years he has created a stir with numerous concerts, selected ensembles and varied projects. He was responsible for the first recording of Bach's entire works and built bridges with Eastern Europe, Asia and America. The world wide status of Bach's music today could hardly have been achieved without Helmuth Rilling.

The choral director and conductor has also made a name as a teacher and exponent of music. In his master classes in August 2014 music students from various countries will work together over a period of ten days with Helmuth Rilling and other teachers on Johann Sebastian Bach's Weimar cantatas. With these international participants together with various lecture concerts and large scale final concerts Rilling will introduce the cantatas and bring them closer to the audience.

Gesprächskonzerte lecture concerts

MONTAG, 11. AUGUST MONDAY, 11 AUGUST

Weimar | 18:00

JOHANN SEBASTIAN BACH

**Kantaten „Der Himmel lacht! Die Erde jubiliert“ BWV 31
„Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen“ BWV 12**

DIENSTAG, 12. AUGUST TUESDAY, 12 AUGUST

Weimar | 18:00

JOHANN SEBASTIAN BACH

**Kantaten „Nun komm, der Heiden Heiland“ BWV 61
„Christen, ätzt diesen Tag“ BWV 63**

MITTWOCH, 13. AUGUST WEDNESDAY, 13 AUGUST

Weimar | 18:00

JOHANN SEBASTIAN BACH

**Kantaten „Nach Dir, Herr, verlanget mich“ BWV 150
„Erschallet, Ihr Lieder“ BWV 172**

DONNERSTAG, 14. AUGUST THURSDAY, 14 AUGUST

Weimar | 18:00

JOHANN SEBASTIAN BACH

Kantate „Ich hatte viel Bekümmernis“ BWV 21

Abschlusskonzerte closing concerts

FREITAG, 15. AUGUST FRIDAY, 15 AUGUST

Eisenach | Georgenkirche | 19:30

SAMSTAG, 16. AUGUST SATURDAY, 16 AUGUST

Weimar | 19:30

JOHANN SEBASTIAN BACH

**Kantaten „Erschallet, Ihr Lieder“ BWV 172
„Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen“ BWV 12
„Ich hatte viel Bekümmernis“ BWV 21**

Die Veranstaltungsorte werden kurzfristig bekanntgegeben.
The venues will be announced shortly.

58 _____ 59

Gesprächskonzerte lecture concerts

Eintritt tickets 15 € – ermäßigt concessions 10 €

Abschlusskonzerte concluding concerts

Eintritt tickets 30 € | 20 € – ermäßigt concessions 25 € | 15 €

Weimarer Bachkantaten-Akademie Pass season ticket

für alle Gesprächskonzerte und das Weimarer Abschlusskonzert for all the lecture concerts
and the Weimar concluding concert 75 € – ermäßigt concessions 55 €

Der Vorverkauf für die Konzerte der Weimarer Bachkantaten-Akademie beginnt am 1. März 2014.
Advance ticket sales for the Weimar Bach Cantata Academy concerts begin on 1 March 2014.

Informationen zur Teilnahme am Meisterkurs für Dirigenten, Sänger und Instrumentalisten sind auf der Internet-
seite der der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar zu finden www.hfm-weimar.de/meisterkurse
Information about taking part in the masterclasses for conductors, singers and instrumentalists can be found
on the Liszt School of Music Weimar web site www.hfm-weimar.de/meisterkurse



Prada · Tod's · Konstantin Starke
Donna Carolina · Maripé · Pas De Rouge
Dinkelacker · Alden · Ralph Harrison
Galizio Torresi · Bikkembergs · Peter Kaiser

**TREFFPUNKT FÜR LIEBHABER
SCHÖNER SCHÜHE**

Anger 51 · 99084 Erfurt · Telefon 0361 - 5680 150
www.zumnorde.de

BACHFEST WEIMAR 2014

30. APRIL – 4. MAI

89. BACHFEST DER
NEUEN BACHGESELLSCHAFT

mit einem Preludio am 8. März

Weimar – nur wenige Städtenamen eröffnen in politisch-geschichtlicher und kultureller Hinsicht so weite Räume wie dieser. Das Wirken Johann Sebastian Bachs, das im Rahmen des 89. Bachfestes der Neuen Bachgesellschaft (NBG) gewürdigt wird, scheint hier beinahe nur als eine Fußnote der Geschichte einzuordnen zu sein.

Aber die großen Lebenswerke finden zu geeigneter Zeit ihre angemessene Würdigung. Das Werk Johann Sebastian Bachs hat von jeher in Weimar seinen anerkannten Platz, und in Dankbarkeit sehen wir auf die hervorragenden Kräfte, die dem Bachfest in Weimar zur großen Wirkung nach Innen und Außen verhelfen werden. Ausdrücklich möchte die NBG hier die Thüringer Bachwochen, die Bach Biennale Weimar, das Bach Projekt Weimar, sowie die weiteren Partner, die Hochschule für Musik FRANZ LISZT, die Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde und die Stadt Weimar selbst erwähnen. Die Mitglieder unserer Neuen Bachgesellschaft freuen sich zusammen mit den Gästen aus dem In- und Ausland auf bereichernde Tage in dieser so schönen Stadt.

Weimar – few cities have exerted such a large effect in political, historical and cultural terms. The activities of Johann Sebastian Bach, who is honoured in the framework of the 89th New Bach Society's Bach Fest, appear almost as a footnote to this history.

However, great life time achievements find their own moment for appropriate homage. We are grateful that Johann Sebastian Bach now has his acknowledged place in Weimar and for the strenuous efforts which have ensured that the Bach Fest is promoted, nationally and internationally. The New Bach Society would specifically like to mention the Thuringia Bach Festival, the Weimar Bach Biennale, the Weimar Bach Project, as well as other partners such as the Liszt School of Music Weimar, the Protestant Congregation and the City of Weimar. With their local and international guests the members of the New Bach Society look forward to enriching times in this very beautiful city.

KREUZKANTOR KMD RODERICH KREILE

Stellvertretender Vorsitzender [Vice President](#)
Neue Bachgesellschaft e.V.

Meine sehr verehrten Damen und Herren,
 liebe Gäste und Freunde der Kulturstadt Europas!

„Erschallet, ihr Lieder!“ – Bach-Freunde dürfen sich 2014 auf besonders viele musikalische Glücksmomente freuen. Neben den jährlichen Bachwochen feiert Weimar in diesem Jahr den musikalischen Genius der Bach-Familie gleich noch einmal. Aus gutem Grunde: Vor 300 Jahren wurde Johann Sebastian Bach zum Konzertmeister der Hofkapelle in Weimar ernannt. Im selben Jahr erblickte der Bach-Sohn Carl Philipp Emanuel hier das Licht der Welt. Gründe genug für die Ausrichtung des 89. Bachfestes der Neuen Bachgesellschaft in Weimar!

Wer Johann Sebastian Bach zum Vater hat, wird entweder reich beschenkt oder erblich belastet. Das Erstere ist zweifelsfrei bei Bachs Sohn der Fall. Nach lang anhaltendem Dämmer Schlaf besinnt sich seit einiger Zeit die musikalische Welt des „Berliner“ oder „Hamburger“ Bachs. Nicht zu spät und nie zu Unrecht. Er war genial und bereits zu Lebzeiten berühmt. Fiel Ende des 18. Jahrhunderts der Name Bach, so war keineswegs Johann Sebastian gemeint, sondern eher sein Sohn Carl Philipp Emanuel. Er galt als Pionier der Instrumentalmusik und wurde in einem Atemzug mit Joseph Haydn genannt. In der Musikwelt hat er Maßstäbe gesetzt.

Es ist insofern ein gutes Zeichen, dass sich anlässlich dieses Jubiläums die Geburts- und Wirkungsstätten von Carl Philipp Emanuel Bach zusammengeschlossen haben und mit einem umfangreichen Programm auf das Wirken dieses bedeutenden Musikers hinweisen. Ich freue mich ganz besonders, dass die Neue Bachgesellschaft die Kulturstadt Weimar als Austragungsort für das Bachfest 2014 gewählt hat.

Ich danke allen Unterstützern, die dieses Projekt ermöglicht haben. In enger Zusammenarbeit mit den Thüringer Bachwochen ist ein facettenreiches Programm entstanden, an dem zahlreiche Partner mitgewirkt haben. Nennen möchte ich die Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar, die Bach Biennale LISZT, die Evangelische Kirche, die Johann Sebastian Bach Ensemble, das Thüringische Kammerorchester.

Entstanden ist ein prachtvolles Programm, das hoffentlich ein breites Publikum auf diesen bedeutenden Komponisten neugierig macht. Ganz im Sinne Mauricio Kagels, der über Johann Sebastian Bach sagte: „Es mag sein, dass ein Komponist nicht an Gott glaubt, an Bach glauben sie alle!“ Für den Sohn gilt dies ebenso. Weimar feiert Bach – Vater und Sohn.

Kommen Sie nach Weimar und feiern Sie mit uns!

STEFAN WOLF

Oberbürgermeister der Stadt Weimar

Ladies and gentlemen,
 welcome guests and friends of the European City of Culture!

“Let your songs ring out” – Bach enthusiasts can enjoy many happy musical moments in 2014. Alongside the annual Thuringia Bach Festival, this year Weimar is celebrating the musical genius of the Bach family yet again. And for good reason – 300 years ago Johann Sebastian Bach was elected concert master at the court chapel in Weimar. In the same year his son Carl Philipp Emanuel first saw the light of day in the city on the Ilm. This is reason enough for the New Bach Society's 89th Bach Fest to set itself up in our city.

Anyone who has Johann Sebastian Bach as a father will either be richly endowed or burdened by the heritage. In the case of Bach's son the former is undoubtedly the case. After many years out of the limelight the musical world has started to take note of the “Berlin” or “Hamburg” Bach. Not too late and never without cause. He was a genius and already famous during his life time. At the end of the 18th Century the name Bach meant not that of the cantor of St Thomas, Johann Sebastian, who died in 1750 but his second eldest son Carl Philipp Emanuel. He was a pioneer of instrumental music and was mentioned often in the same breath as Joseph Haydn. He set standards for the world of music.

It is a good sign that, on the occasion of this anniversary, the birth and work places of Carl Philipp Emanuel Bach have come together to illustrate the activity of this important musician with a broad-based programme. It gives me particular pleasure that the New Bach Society has chosen Weimar for its 2014 Bach Fest.

I thank all those supporters who have made this project possible. In close collaboration with the Thuringia Bach Festival a highly varied programme has been created to which many partners have contributed. I would like to single out the Franz Liszt School of Music Weimar, the Weimar Bach Biennale, the Protestant Congregation, the Johann Sebastian Bach Ensemble and the Thuringia Chamber Orchestra. What has emerged is a fabulous programme which I hope will make a substantial audience curious about this important composer. This is in the spirit of Mauricio Kagel, who said of Johann Sebastian Bach “it may be that a composer does not believe in God but they all believe in Bach”! This is just as true of his son. Weimar celebrates Bach – father and son.

Come to Weimar and join in the celebrations with us.

STEFAN WOLF

Chief Mayor



WEIMARER STADTSCHLOSS

Das Bachfest Weimar The Weimar Bach Festival

Zum 300. Geburtstag von Carl Philipp Emanuel Bach am 8. März 1714 gastiert das Bachfest der Neuen Bachgesellschaft 2014 in dessen Geburtsort Weimar. Weimar ist tatsächlich eine Bachstadt: Gleich zweimal folgte Johann Sebastian Berufungen an den dortigen Hof und verbrachte somit fast elf Jahre seines Lebens an der Ilm; sechs seiner Kinder kamen hier zur Welt. Und Bach komponierte in Weimar; mehr als dreißig Kantaten entstanden für die „Himmelsburg“ genannte Schlosskapelle, daneben aber auch Frühfassungen der Brandenburgischen Konzerte, zahlreiche Werke für Cembalo sowie die berühmte „Chaconne“ aus der d-Moll-Partita für Violine. Ein Erbe, das in Weimar sehr lebendig ist.

Das ganze Jahr über werden dort die Werke Bachs musiziert, in der Musikhochschule ebenso wie in den Kirchen. Mit den Thüringer Bachwochen hat zudem das größte Musikfest des Landes seinen Sitz in der Stadt. Seit einigen Jahren engagiert sich der Verein Bach in Weimar e. V. für den Wiederaufbau des Bachhauses Weimar und veranstaltet mit der Bach Biennale Weimar ein vielbeachtetes Festival. Weimar lebt Bach – und Weimar feiert Bach.

For the 300th anniversary of the birth of Carl Philipp Emanuel Bach on 8 March 1714 the New Bach Society's Bach Fest makes its home in his birthplace Weimar. Weimar is a Bach city indeed. Johann Sebastian Bach undertook duties at the Weimar court on two occasions. He spent almost eleven years of his life in the city and six of his children were born here. He composed diligently while there – more than 30 cantatas were produced for the Schlosskapelle at the "Himmelsburg", as well as early editions of the Brandenburg Concertos, numerous works for harpsichord and the famous Chaconne from the Partita in D minor for violin. This inheritance definitely lives on in Weimar.

Bach's music is performed throughout the year both in its churches and in the Music Conservatoire. With the Thuringia Bach Festival the largest music festival in the country has its home in Weimar. For several years the society "Bach in Weimar" has been working towards the reconstruction of Bach's home in Weimar and is contributing with the Bach Biennale Weimar to a much respected festival. Weimar lives Bach and Weimar celebrates Bach.

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

6 | _____ | 7

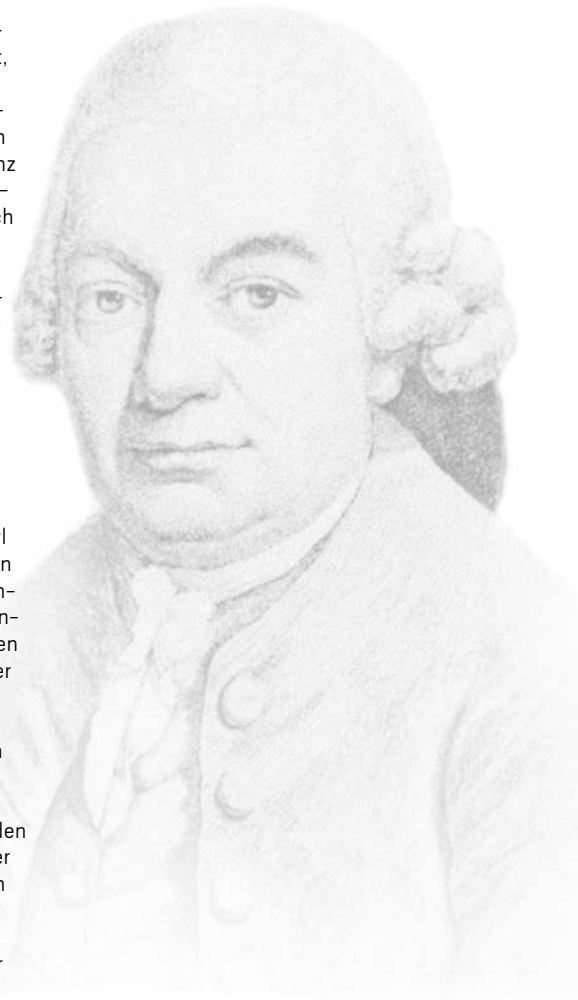
Als zweites überlebendes Kind Johann Sebastian Bachs kam Carl Philipp Emanuel Bach 1714 in Weimar zur Welt. 1717 zog die Familie nach Köthen und dann nach Leipzig, wo der Vater als Leiter der Thomasschule auch seine Söhne unterrichtete. Auf deren gute Allgemeinbildung legte er größten Wert: aus eigener Erfahrung damit, wie wenig die Musik alleine für ein gutes Auskommen sorgte.

Erfolgos blieb denn auch die Bewerfung des Sohnes als Organist in Naumburg. So studierte er zunächst in Leipzig und später in Frankfurt/Oder Rechtswissenschaften. Freilich ohne die Musik ganz aufzugeben – wozu hatte schon damals jede Hochschule ein Collegium Musicum? Dort führte er früh Werke des Vaters und bald auch eigene Kompositionen auf.

1738 wurde Carl Philipp Emanuel als Cembalist in die Kapelle des preußischen Kronprinzen Friedrich nach Ruppin berufen – woraus nach dessen Krönung eine Festanstellung als „musikalischer Begleiter“ Friedrichs des Großen wurde. Auf Adolph Menzels berühmtem Gemälde „Flötenkonzert in Sanssouci“ kann man den „Potsdamer Bach“ in jener Pose sehen, die er für drei Jahrzehnte einnehmen sollte: Nahe dem Flöte spielenden König am Cembalo, im Zentrum also von politischer Macht und musikalischem Glanz, und doch in halbdunkler Rückenansicht.

Für seine Kompositionen war bei Hofe wenig Platz, für seinen Ruf als einer der bedeutendsten „Clavieristen“ Europas konnte Carl Philipp Emanuel in Sanssouci jedoch einiges tun. Doch sollte er den allmählichen Wandel des Musiklebens bald am eigenen Leibe erfahren, nämlich in Hamburg, wo er 1768 in der Nachfolge seines Patenonkels Georg Philipp Telemann als Kantor der dortigen Hauptkirchen eingeführt wurde. Eine Aufgabe, deren Terminkalender nicht minder dicht war, aber in der freien Hansestadt mehr Freiheit zur persönlichen Entfaltung als Komponist, Lehrer und Musikmanager ließ. Denn Carl Philipp Emanuels organisatorische Fähigkeiten machten den Bach-Sohn bald zum umtriebigen Konzertveranstalter und erfolgreichen Geschäftsmann. Von dieser Verbindung musikalischen Genies mit strategischem Geschick zeugt auch sein Umgang mit den Erwartungen Hamburgs an den Kirchenmusiker. Ihnen begegnete er nicht nur mit bemerkenswerten Eigenkompositionen, sondern auch mit Bearbeitungen seines Vaters wie anderer Komponisten.

Hochgeehrt fand der 1788 Verstorbene denn auch seine letzte Ruhe in einer Gruft unter der Michaeliskirche. Zu dieser Zeit war er berühmter als sein Vater.



CARL PHILIPP EMANUEL BACH

As Johann Sebastian Bach's second surviving child, Carl Philipp Emanuel Bach was born in Weimar. In 1717 the family moved to Köthen then to Leipzig where his father as Director of the Thomas School also taught his sons. Johann Sebastian's son's first application for a post as organist in Naumburg failed. Thus he studied law, first in Leipzig and later in Frankfurt-on-the-Oder, admittedly, without giving up music completely. Why else would every university have a music department? He was performing his father's works and soon had some of his own compositions on the programme.

In 1738 Carl Philipp Emanuel was appointed harpsichordist of Prussian Crown Prince Frederick in Ruppin. From this arose a permanent post as "musical accompanist" to Frederick the Great when he was crowned King. In Adolph Menzel's famous painting "Flute concert in Sanssouci" one can see the "Potsdam Bach" in that pose which he took up for no less than three decades – at the harpsichord near the King who is playing the flute and thus at the centre of political power but nevertheless in semi-darkness.

There was little room at court for the ever increasingly important composer. However, he could still enhance his reputation as one of Europe's most important harpsichordists. However, Carl Philipp Emanuel was to experience the gradual change in musical life in his own career. This happened when he was finally appointed in 1768 as successor to his godfather, Georg Philipp Telemann, as cantor of the main church in Hamburg.

The job in the free Hanseatic City was one in which the diary was no less full but which allowed him more freedom for personal development as a composer, teacher and music manager. Carl Philipp Emanuel's earlier law studies and organisational abilities bore fruit and turned Bach's son into a busy concert promoter and successful business man. Hamburg's expectations from the younger Bach as a church musician were testimony to his particular combination of musical genius and strategic skill. He met these expectations not only with his own notable compositions but also with arrangements of music by his father.

By the time of his death in 1788 when he found his last resting place in a crypt under the church of St Michael he was much revered – at that time he was more famous than his father.



Bach – ein rauschendes Fest!

Bach – a rousing party!

mit Les Ambassadeurs, Alexis Kossenko — Leitung **conductor**
 Concerto Romano, Alessandro Quarta — Leitung **conductor**
 Ensemble Clematis, Jérôme Lejeune — Leitung **conductor**
 Christine Schornsheim — Cembalo, Hammerflügel **harpichord, fortepiano**
 Joachim Held — Laute **lute**, Bettina Pahn — Sopran **soprano**
 Heidrun Holtmann, Elisabeth Brauß — Klavier **piano**
 Ensemble Hofmusik Weimar, Johannes Kleinjung — Leitung **conductor**
 Bachprojekt Weimar, Klaus-Jürgen Teutschbein — Leitung **conductor**

Das detaillierte Programm finden Sie unter www.bachbiennaleweimar.de.
 For programme details see www.bachbiennaleweimar.de.

PRELUDIO ZUM 300. GEBURTSTAG VON CARL PHILIPP EMANUEL BACH PRELUDE TO THE 300TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF CARL PHILIPP EMANUEL BACH

BACH – ein rauschendes Fest! Eine opulente Hommage an Carl Philipp Emanuel Bach, den berühmtesten Sohn der Stadt, zu seinem 300. Geburtstag – und ein Fest ganz im Sinne des Geburtstagskindes: denn Carl Philipp war nicht nur das sonnige Erfolgskind, sondern auch ein weltoffener Charakter und ein äußerst vielseitig gebildeter Europäer. Das fantasievoll-fantastische Benefiz-Event – acht Konzerte „rund um die Uhr“ mit renommierten Barockensembles und Solisten – ist zugleich der festliche Auftakt des Bachfest Weimar wie auch der Bach Biennale Weimar, die 2014 im Rahmen des Bachfest stattfindet.

Der Geburtstag verspricht nicht nur Unterhaltung, musikalischen Spaß und Sinnesfreude auf höchstem Niveau, sondern auch kulinarische Genüsse und einen Schuss Improvisation wie bei jeder „guten musica“. Die Musik? Natürlich vom Geburtstagskind und von Papa Johann Sebastian – sowie eine „musikalische Zeitreise“ durch das barocke bis romantische Europa. Alle Künstler treten gratis auf für C.P.E. Bach und das Projekt „Bachhaus Weimar“!

BACH – a rousing party! An opulent homage to Carl Philipp Emanuel Bach, the city's most famous son, on the occasion of the 300th anniversary of his birth. A party entirely in the sense of one for a birthday boy, since Carl Philipp was not only the sunny successful child but also an open-minded character and an extremely well-educated European. The imaginative and amazing benefit “round the clock” is the ceremonial opening of both the Weimar Bach Festival and the Bach Biennale Weimar which is taking place within the framework of the 2014 Festival.

The anniversary promises not only entertainment, musical fun and sensory pleasures of the highest quality but also culinary delights with a shot of improvisation. The music will, of course, be by the birthday boy and by his father Johann Sebastian as well as journeying through the baroque period to the European romantic era. All performers have given their services free for CPE Bach and the project “a Bach House in Weimar”!

Einzelkarte **single ticket** 10 € – Tageskarte **daily season ticket** 30 €

Halbtageskarte **half day season ticket** 20 € (10:00–15:00 | 16:00–22:00)

keine Ermäßigung **no concessions**

eine Veranstaltung der **A presentation by the** Bach Biennale Weimar



JOS VAN VELDHOVEN

mit freundlicher Unterstützung durch
das Königreich der Niederlande

10 _____ 11

MITTWOCH, 30. APRIL **WEDNESDAY, 30 APRIL**

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 19:30

Eröffnungskonzert **Opening concert**

NIEDERLÄNDISCHE BACHVEREINIGUNG NETHERLANDS BACH SOCIETY

Jos van Veldhoven — Leitung **conductor**

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

„Anbetung dem Erbarmer“, **Ostermusik Wq 243**

Kantate „Klopstocks Morgengesang am Schöpfungsfeste“ Wq 239

JOHANN SEBASTIAN BACH

Sinfonia und Adagio, Duetto e coro, aus dem Osteroratorium

„Kommt, eilet und laufet“ **BWV 249**

Magnificat BWV 243

In kaum einem Land hat die Musik des Thomaskantors so viele Anhänger wie in den Niederlanden. Angeführt wird die lange Geschichte der dortigen Bachpflege von der Niederländischen Bachvereinigung, die jüngst ihr neunzigjähriges Bestehen gefeiert hat. Mit fast einhundert Konzerten im ganzen Land setzt das Ensemble unter Leitung von Jos van Veldhoven qualitativ und quantitativ Maßstäbe. Grund genug, es mit Bachs „Magnificat“ und Werken von Carl Philipp Emanuel endlich ins Stammland Bachs einzuladen.

There are more connoisseurs of Bach's music in the Netherlands than in almost any other country. Their long history of cherishing the music of Bach is amply demonstrated by the Netherlands Bach Society which celebrated its 90th anniversary in 2012. With almost a hundred concerts in the whole country, the ensemble sets both qualitative and quantitative standards under the direction of Jos van Veldhoven. This is an obvious reason for inviting them at last to bring Bach's famous Magnificat and works by Carl Philipp Emanuel to Bach's country of origin.

Eintritt **tickets** 45 € | 25 € – ermäßigt **concessions** 40 € | 20 €

Hörplätze **seats with restricted view** 10 €

Nummerierte Plätze nur in Kategorie 1 **Reserved seating in price category 1**

MITTWOCH, 30. APRIL **WEDNESDAY, 30 APRIL**

Weimar | Herderplatz | 18:30

Turmblasen zur Eröffnung des Bachfestes Weimar **Fanfare to open the Weimar Bachfest**

Posaunenchor der Kreuzkirche Weimar
Brigitte Kliegel – Leitung

Eintritt frei **no admission**

Bachwochen-Special. Made by

Dorint

Am Goethepark
Weimar



Mitten in Weimar und doch ruhig gelegen am wunderschönen Goethepark und nur drei Minuten vom historischen Stadtkern entfernt – wir hätten uns keinen besseren Standort für unser Haus wünschen können. In 143 eleganten Zimmern und Suiten erwartet Sie ein geschmackvolles und gemütliches Ambiente mit allem Komfort eines First-Class-Hotels.

Erleben Sie facettenreiche Veranstaltungsprogramme in und um Weimar – wir erwarten Sie mit einem speziellen Arrangement.

Bachwochen-Special

- 1 Übernachtung im Standard-Doppelzimmer inklusive unseres viel gelobten Frühstücksbuffets
- 1 Festivalkarte pro Person
- Kostenfreie Nutzung unseres Wellness-Bereiches

Preis im Standard DZ (EZ-Zuschlag 50,- €)
vom 11. bis 30.04.2014 und vom 09. bis 17.08.2014

Preis im Standard DZ (EZ-Zuschlag 55,- €)
vom 01. bis 04.05.2014 und vom 16. bis 19.10.2014

* Buchbar auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.

Dorint · Am Goethepark · Weimar

Beethovenplatz 1 – 2 · 99423 Weimar · Deutschland
Tel.: +49 3643 872-0 · Fax: +49 3643 872-100
info.weimar@dorint.com
www.dorint.com/weimar

Sie werden wiederkommen.

13 MITTWOCH, 30. APRIL WEDNESDAY, 30 APRIL

Weimar | Pfarrkirche Herz Jesu | 22:30

ORGELMUSIK ZUR NACHT LATE NIGHT ORGAN MUSIC

Silvius von Kessel — Orgel [organ](#)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Sinfonia aus der Kantate BWV 29 (arr. Marcel Dupre)

Präludium und Fuge cis-Moll (arr. Max Reger)

„Allein Gott in der Höh' sei Ehr“ Choralbearbeitungen BWV 662–664

FRANZ LISZT

Variationen über „Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen“ BWV 12

In der Nacht schlägt die Stunde der Romantik. Auch an der Orgel, wenn Erfurts Domorganist Silvius von Kessel neben Bachs Choralbearbeitungen auch hochvirtuose wie tiefempfundene Bearbeitungen Bachscher Werke spielt. Diese besondere Hommage schlägt Töne an, die jeden Freund stimmungsvoller Orgelmusik ansprechen und auch für den Kenner noch Überraschungen bereithalten.

Night is a time for romance. This is the case at the organ as well when Silvius von Kessel, Erfurt's cathedral organist, plays these highly virtuosic and deeply moving arrangements of Bach's works. This magnificent homage to the baroque grand master produces sounds which will appeal to all those who enjoy atmospheric organ music and will also offer a few surprises for those who know Bach's music well.

Eintritt frei, Kollekte erbeten [Free admission, retiring collection](#)

DONNERSTAG, 1. MAI THURSDAY, 1 MAY

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 9:30

Festgottesdienst Festal morning service

Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Chor Hamburg | Thüringisches Kammerorchester Weimar
Hansjörg Albrecht — Leitung [conductor](#)

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Kantate „Gott hat den Herrn auferweckt“ Wq 244

Eintritt frei, Kollekte erbeten [Free admission, retiring collection](#)

DONNERSTAG, 1. MAI **THURSDAY, 1 MAY**
Weimar | Treffpunkt [Assembly point](#) Goetheplatz | 11:30

EXKURSION nach Arnstadt und Dornheim **EXCURSION to Arnstadt and Dornheim**

Gerlinde Sämann — Sopran **soprano**
Barockorchester La Banda

JOHANN SEBASTIAN BACH

Kantate „Weichet nur betrübte Schatten“ BWV 202
Overture (Suite) Nr. 2 h-Moll BWV 1067

Geführter Spaziergang auf den Spuren von Bachs Hochzeitsgesellschaft nach Dornheim (ca. 1 Stunde)

Guided walk in the footsteps of Bach's wedding party to Dornheim
(aprox. 1 hour)

Kantate „O holder Tag, erwünschte Zeit“ BWV 210
Brandenburgisches Konzert Nr. 5 D-Dur BWV 1050

Im Rahmen eines Ausfluges bietet sich die Möglichkeit, zusammen mit dem Barockorchester La Banda gleich zwei weitere historische Bachorte kennenzulernen. Die Reise geht zunächst nach Arnstadt, wo noch heute die Kirche mit jener Orgel zu besichtigen ist, an der Bach seine ersten Erfahrungen als Organist sammelte. Im Anschluss an das dortige Konzert führt dann ein Spaziergang zur kleinen Dorfkirche von Dornheim, wo der junge Komponist seine erste Frau Maria Barbara heiratete – auf den Spuren der bunten Hochzeitsgesellschaft von 1707.

As part of the excursion there is an opportunity to visit two historic Bach sites in the company of the baroque orchestra La Banda. Our first destination is Arnstadt where one can still visit the church and the organ where Bach gained his first experience as an organist. After a concert here there will then be a walk to the small village church of Dornheim where the young composer married his first wife, Maria Barbara, following in the footsteps of the colourful wedding party of 1707.

Eintritt **tickets** 25 € – ermäßigt **concessions** 20 €
Gesamtpreise für beide Konzerte incl. Bustransfer
Total price for both concerts including bus transfers

Einzelticket nur für das Arnstädter Konzert **single ticket for the Arnstadt concert only** – 10 €

14 | _____ | 15 DONNERSTAG, 1. MAI **THURSDAY, 1 MAY**
Weimar | Stadtschloss, Bastille | 12:30

Klingende Bach-Freske: Musik-Tatort Weimar **Bach Fresco in Sound: Musical Crime Scene in Weimar**

Musik in Bachs Arrestzelle: Hier hat Bach (auch) komponiert
Music in Bach's prison cell where he also composed

Studierende des Instituts für Alte Musik der Hochschule für Musik
FRANZ LISZT Weimar
Students from the Institute for Early Music at the Liszt School of Music Weimar

JOHANN SEBASTIAN BACH

Stücke aus dem „Wohltemperierten Clavier“ und Inventionen

Ein Weimarer Bachort der „Sonderklasse“ – wengleich nicht hundertprozentig nachgewiesen, so doch sehr wahrscheinlich: die Arrestzelle in der Bastille. Bachs Regenten konnten ihn dort auch durch Beugehaft nicht halten. Wieder in Freiheit, ging er „in angezeigter Ungnade“ nach Köthen. Nicht, ohne auch diese Arrestzelle noch zur Komponierstube gemacht zu haben. Eine schöne Ironie der Musikgeschichte, wenn heute Weimarer Musikstudierende eben jenen Ort zum Klingen bringen. Noch dazu auf Basis der 2008 erfolgten „Rehabilitation“ Bachs durch Prinz Michael von Sachsen-Weimar-Eisenach, dem Nachfahren von Bachs Weimarer Dienstherrn, Herzog Wilhelm Ernst.

The prison cell in the Bastille is a highly unusual Bach site – if not yet confirmed as authentic, at least highly likely. The powers that could not hold on to him even when incarcerated. Once freed, Bach moved, still in disfavour, to Köthen but not without having made his prison cell also into a room for composing. It is thus a great irony of musical history to have music students make this spot resound musically in today's concert. Especially after the successful "rehabilitation" of Bach in 2008 by Prince Michael of Sachsen-Weimar-Eisenach, offspring of Bach's Weimar employer, Prince Wilhelm Ernst.

Ab 12:00 Uhr wird die Bach Biennale Weimar mit den barocken Glocken (1713) des Stadtschlusses eingeläutet.
From 12:00 the baroque bells (1713) of the Stadtschloss will ring to open the Bach Biennale Weimar.

Eintritt **admission** 5 € – keine Ermäßigung **no concessions**

Eine Veranstaltung der *A presentation by the Bach Biennale Weimar*



FLAUTANDO KÖLN

DONNERSTAG, 1. MAI **THURSDAY, 1 MAY**
Weimar | Schießhaus | 14:00

ENSEMBLE FLAUTANDO KÖLN

Julius der Flötenspieler – Eine spannende musikalische Reise durch die Jahrhunderte (Familienkonzert für Kinder ab 5 Jahren)

Julius the recorder player – An exciting musical journey through the centuries (family concert for children aged 5 and above)

Diese KIBA-„Ohren-Zeitreise“ ist ein spannender Slalom: Denn Julius der Flötenspieler reist nicht nur durch die Jahrhunderte, sondern auch durch viele Länder! Die vier Musikerinnen von Flautando Köln, dem „swingenden Blockflötenquartett von Weltrang“, schlüpfen in unterschiedliche Rollen und bringen die vielen kleinen und großen Mitglieder der Blockflötenfamilie zu Gehör. Dass sie dabei auch in Weimar bei der berühmten Bach-Familie und den beiden Kindern Wilhelm Friedemann und Carl Philipp Emanuel vorbeikommen, versteht sich schon fast von selbst ...

This journey for the ears presented by KIBA is an exciting slalom, since Julius the recorder player journeys not only through the centuries but also through many countries. The four musicians from Flautando Köln, the “internationally acclaimed swinging recorder quartet” slip in and out of different guises and introduce us to both large and small members of the recorder family. It goes almost without saying that when in Weimar they will pass by the famous Bach family and its two children, Wilhelm Friedemann and Carl Philipp Emanuel.

Eintritt **tickets** 5 € – keine Ermäßigung **no concessions**

Eine Veranstaltung der Bach Biennale Weimar | KIBA Kinder & Jugend Bach und Barockfest

NEU

BACH & FRIENDS

82 KUPFERSTICHE ZUR BACH-BIOGRAPHIE
BACH'S LIFE IN 82 ENGRAVED PORTRAITS



176 Seiten,
283 farbige Illustrationen.
Mit einem Vorwort von
Martin Petzoldt.
Verlag Bachhaus Eisenach
ISBN 978-3-932257-07-0
Preis 16,80 €

„Das zweisprachige, reich
illustrierte Buch versteht
sich als Bilderalbum zur
Bach-Biographie.“
(Bachhaus Eisenach)



„Das Büchlein ‚Bach & Friends‘ versammelt grafische Konterfeis von Familienangehörigen, Kollegen, Librettisten, Regenten, Leipziger Ratsherren sowie auch Pastoren und Ärzten des famosen Tonsetzers Johann Sebastian Bach bzw. von solchen, mit denen er zu tun gehabt haben könnte. Da macht das Blättern und Schmökern in dem zweisprachigen Bändchen jedem Kulturmenschen herzhaft Freude.“
(Wolfgang Hirsch, Thüringer Landeszeitung)

„Bereits beim ersten Durchblättern spürt man den erhabenen ‚Hauch der Geschichte‘. Es entsteht eine beinahe familiäre Nähe zu Bachs Umfeld durch die eindrucksvollen Stiche. Nach dreihundert und mehr Jahren spüren wir etwas vom Nerv dieser Zeit, von dem Stolz dieser Menschen, deren Namen eine Geistesepoche zum Glänzen bringt. Ich gratuliere zu dieser repräsentativen Veröffentlichung.“
(Christine Lieberknecht, Ministerpräsidentin des Freistaates Thüringen)

Gefördert von der Johann-Sebastian-Bach-Stiftung.





CONCERTO ITALIANO | RINALDO ALESSANDRINI

DONNERSTAG, 1. MAI
Weimar | Fürstenhaus | 14:30

Zwischen den Zeiten: Die Weimarer Bachsöhne – Aufbruch in die Moderne

**Symposium des Institutes für Musikwissenschaft Weimar-Jena
anlässlich des 300. Geburtstages von Carl Philipp Emanuel Bach**

Die „geborenen musici“ in der Nachfolge des großen Johann Sebastian einte das väterliche Erbe, das ihnen Aufmerksamkeit verschaffte, aber ihre eigene Produktion auch schon einmal überschattete. Und jeder der Söhne musste zwischen Tradition und Emanzipation seinen ganz eigenen Weg finden: ob als „musikalischer Begleiter“ Friedrichs des Großen in Potsdam oder als Konzertmanager im frühbürgerlichen Londoner Musikleben. Namhafte Referenten beleuchten auf der Tagung des musikwissenschaftlichen Institutes Weimar-Jena viele Facetten dieser ganz besonderen Familiengeschichte.

Eintritt frei (für weitere Informationen siehe auch Seite 24)

Eine Veranstaltung der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar

nur in deutscher Sprache [in German only](#)

18 _____ 19

DONNERSTAG, 1. MAI [THURSDAY, 1 MAY](#)
Weimar | Schießhaus | 16:00

CONCERTO ITALIANO

Rinaldo Alessandrini — Leitung [leader](#)

Die Bach-Familie: Musica da camera

The Bach Family: Chamber Music

JOHANN SEBASTIAN BACH

Triosonate für Oboe, Violine und Basso Continuo d-Moll BWV 527

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Quartett für Traversflöte, Viola, Violoncello und Cembalo a-Moll Wq 93

JOHANN CHRISTIAN BACH

Quartett für Streichinstrumente und Cembalo G-Dur

Quintett für Traversflöte, Oboe, Violine, Viola und Violoncello D-Dur op. 11/6

Drei Bäche, drei Solitäre – und doch eine Familie. Während Vater Bach an Carl Philipp Emanuel kritisierte, „seine Musik verschießt so schnell wie preußisch blau“, war es dieser wiederum, der den jüngeren Bruder Johann Christian in London dazu anhielt, seriöser und „nicht nur nach dem Geschmack der Leute“ zu schreiben. Fest steht, dass alle Bäche auf dem Gebiet der Kammermusik formal, stilistisch und klanglich Epochales leisteten. Im Weimarer Schießhaus, einem Architekturjuwel der Goethezeit, sind sie alle zu hören: Gespielt von einem der führenden, mit vielfachen renommierten Plattenpreisen ausgezeichneten italienischen Ensembles für Alte Musik der ersten Stunde, das 2014 sein dreißigjähriges Bestehen feiert.

Three Bachs and three shining stars but yet a family. While the elder Bach criticised Carl Philipp Emanuel saying that “his music faded as quickly as Prussian blue”, it was the latter who wrote to his younger brother Johann Christian in London and accused him of not being serious enough and of writing “not only according to people’s taste”. It is clear that all the Bachs were good at producing chamber music which was formal, stylish and relevant to the sound of the times. In the Weimar Schießhaus, a classical architectural jewel from the time of Goethe, they can all be heard: performed by one of the leading Italian early music ensembles which is celebrating its thirtieth anniversary in 2014.

Eintritt [tickets](#) 30 € | 25 € – ermäßigt [concessions](#) 25 € | 20 €

Freie Platzwahl [Unreserved seating](#)

Eine Veranstaltung der [A presentation by the Bach Biennale Weimar](#)



ANDREAS STAIER



FREIBURGER BAROCKORCHESTER

20 _____ 21

DONNERSTAG, 1. MAI **THURSDAY, 1 MAY**

Weimar | Weimarahalle | 18:00

FREIBURGER BAROCKORCHESTER

Andreas Staier — Cembalo **harpsichord**Petra Müllejans — Violine und Leitung **violin and leader**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Cembalokonzert d-Moll BWV 1052**Brandenburgisches Konzert Nr. 3 G-Dur BWV 1048**

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Sinfonie C-Dur Wq 174**Cembalokonzert c-Moll Wq 43,4**

WILHELM FRIEDEMANN BACH

Sinfonie F-Dur**Sinfonie d-Moll Falck 65**

Deutschlands bekanntestes Ensemble für Alte Musik trifft den führenden Cembalisten des Landes: Wenn Andreas Staier und das Freiburger Barockorchester zusammen musizieren, ist musikalischer Hochgenuss vorprogrammiert. Für das Bachfest hat Staier die interessantesten Konzerte von Vater und Sohn Bach zusammengestellt. Und mit dem berühmten dritten „Brandenburgischen“ und Friedemanns selten zu hörender F-Dur-Sinfonie erklingen zwei echte Meisterwerke zwischen Barock und Frühklassik. Die Freiburger, allesamt Instrumentalisten von höchstem Rang, werden angeführt von der ebenso virtuosen wie stilsicheren Geigerin Petra Müllejans.

Germany's best known early music ensemble meets the country's leading harpsichordist. When Andreas Staier and the Freiburg Baroque Orchestra play together a highly enjoyable musical experience is to be expected. For the Bach Festival, Staier has put together the most interesting concertos by Bach father and son. More than that, in the famous third Brandenburg concerto and Friedemann's significant but also rarely heard F major symphony one can hear two true masterpieces of the baroque and early classical periods. The Freiburg players, all instrumentalists of the highest calibre, are led by the virtuoso and stylistically confident violinist Petra Müllejans.

Eintritt **tickets** 40 € | 30 € | 20 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 35 € | 25 € | 15 € | 10 €Nummierte Plätze in allen Kategorien **Reserved seating in all price categories**



DONNERSTAG, 1. MAI **THURSDAY, 1 MAY**
Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 20:30

Marietta Zumbült — Sopran **soprano** | **Ulrika Strömstedt** — Alt **alto** | **Christian Zenker** — Tenor
Uwe Schenker-Primus — Bass | **Bachchor Weimar** | **Ensemble Hofmusik**
Johannes Kleinjung — Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH

Himmelfahrtssoratorium „Lobet Gott in seinen Reichen“ BWV 11

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Magnificat Wq 215

Der Bachchor Weimar, der als Chor der Herderkirche ein breites Repertoire aus Kantaten, Chorsymphonik und A-cappella Musik durch alle Epochen pflegt, setzt in seinem Konzert das Oratorienchaffen von "Vater und Sohn" in Beziehung. Begleitet wird er vom Ensemble Hofmusik Weimar, dessen Projekte in historischer Aufführungspraxis vor allem die enge Beziehung zwischen höfischer und kirchlicher Musik im barocken und frühklassischen Weimar beleuchten. Die Mitglieder des Ensembles, echte Spezialisten auf dem Gebiet der historischen Aufführungspraxis, musizieren in namhaften deutschen und internationalen Orchestern.

22 | _____ | 23

Alongside preparation of oratorios and other liturgical tasks, the Weimar Bach Choir gives the first concert under the meaningful title of "father and son". They are accompanied by the Hofmusik Ensemble which dedicates itself above all to the illumination of the close relationship between courtly and sacred music during the baroque period and in early classical Weimar at a time when the city flourished musically under the patronage of Anna Amalia.

Eintritt **tickets** 25 € | 18 € – ermäßigt **concessions** 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in Kategorie 1 **Reserved seating in price category 1**

*Eine Veranstaltung der Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinde Weimar
A presentation by the Protestant Congregation in Weimar*

DONNERSTAG, 1. MAI **THURSDAY, 1 MAY**
Ettersburg | Schloss | 21:00

Badinerie – Reflections in Jazz

Helmut Lörcher Jazztrio

Bach und der Jazz: eine Liebesbeziehung der immer wieder überraschenden Art. Eigentlich kein Wunder, denn so wie Johann Sebastian in barocker Manier swingt und groovt, musste er die Vertreter dieser ganz neuen Kunst der Improvisation herausfordern. Der Jazz, die Kammermusik der vierten Dimension. Helmut Lörcher widmet sich ihr nicht erst seit seiner erfolgreichen CD „Badinerie“ und der Tournee mit dem Kabarettisten Matthias Deutschmann – einem etwas anderen Beitrag zum Bach-Jahr 2000. Sein vitaler, dabei anspruchsvoller Modern Jazz ist Traditionspflege der besten, nämlich in die Zukunft gerichteten Art – und gehört heute in aller Ohren, auch und gerade beim Bachfest Weimar.

Bach and jazz: a love affair of a continually surprising nature. It is hardly surprising since just as Johann Sebastian swings and grooves in baroque style so must he have challenged representatives of this completely new art of improvisation. Jazz is the chamber music of the fourth dimension: Helmut Lörcher has been involved in this not just since his first successful CD, "Badinerie", and the tour with political satirist Matthias Deutschmann – a rather different, slightly irreverent contribution to Bach Year 2000. His vital and inspiring modern jazz is traditional in the best way, that is, orientated towards the future. It belongs today to all listeners and precisely in the Weimar Bach Festival.

Eintritt **tickets** 15 € – ermäßigt **concessions** 10 €

Busstransfer je zzgl. 3 € **bus ticket** (Abfahrt **departure** 20:30 Weimar, Goetheplatz)

in Zusammenarbeit mit Schloss Ettersburg

Zwischen den Zeiten: Die Weimarer Bachsöhne – Aufbruch in die Moderne

Arnfried Edler, Helen Geyer, Wolfgang Hirschmann, Kathrin Kirsch, Joachim Kremer, Albrecht von Massow, Claus Oefner, Christian Storch, Maria Stolarzewicz, Helmut Well u. a. – Vorträge
Helen Geyer – Konzeption und Leitung
Hans-Günther Ottenberg – Festvortrag und Konzert (am 1. Mai, 17:00)

Symposium des Institutes für Musikwissenschaft Weimar-Jena anlässlich des 300. Geburtstages von Carl Philipp Emanuel Bach

Das genaue Programm wird im März 2014 bekanntgegeben.
(für weitere Informationen siehe auch Seite 18)

Eintritt frei | nur in deutscher Sprache [in German only](#)

Eine Veranstaltung der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar



WORKSHOP BACH TANZT!

Bach tanzt! [Bach dances!](#)

Workshop für Kinder von 6 bis 14 Jahren
[Workshop for children from 6–14 years](#)

Bernd Niedecken – Leitung [direction](#)

weitere Termine [additional dates](#)

- 2. MAI [2 MAY](#) 13:30–14:30
- 3. MAI [3 MAY](#) 10:00–11:30
- 4. MAI [4 MAY](#) 10:00–13:00

Bach tanzt? Aber ja! Und nicht nur er, sondern auch Könige wie Ludwig XIV. tanzten zu seiner Zeit – nicht selten mehrere Stunden täglich. In Weimar wohnte Bach im Hause des Hof Tanzmeisters: wohl nicht der einzige Grund, warum man sich zu seiner Musik wunderbar bewegen kann. Tanzen war damals so wichtig, dass Bach sogar in seine Messen und Kantaten Musik, zu der man tanzen könnte, mit hineinkomponierte. Bernd Niedecken, Gründer des Erato-Ensembles und seit einem Vierteljahrhundert (nicht nur) im historischen Tanz zu Hause, bringt als Tänzer und praxiserfahrener Lehrer beste Voraussetzungen für einen besonderen Workshop mit. Wie immer bei KIBA, darf das Gelernte angewendet werden – im abschließenden Konzert „Bach tanzt!“ am Sonntag.

[Bach dances? Of course! Not only he but also kings such as Louis XIV. danced in their time – often for several hours a day. In Weimar Bach lived in the house belonging to the chief court dancing master, not the only reason why one can move so beautifully to his music. And not only when the music is cheerful but also when it is dramatic. Bernd Niedecken, founder of the Erato Ensemble and for a quarter of a century at home with historical dance among other things, working as an experienced dancer and teacher provides everything one could need for a children's workshop. As usual with KIBA events, the participants will then apply what they have learned in a concluding dance concert.](#)

Teilnahmepreis für alle Termine [admission for all dates](#) 10 €
(inklusive Mittagessen am 2. und 4. Mai [including lunch on 2 and 4 May](#))

*Eine Veranstaltung der [A presentation by the](#) Bach Biennale Weimar
KIBA Kinder & Jugend Bach und Barockfest*

FREITAG, 2. MAI **FRIDAY, 2 MAY**
Weimar | Stadtschloss | 11:00

26 | _____ | 27

Claviertrios zwischen Sturm und Drang und Empfindsamkeit *Clavier trios between "storm and stress" and sensitivity*

Ensemble Trazom
Urte Lucht — Fortepiano
Susanne von Bauszern — Violine *violin*
Stefan Fuchs — Violoncello *cello*

JOSEPH HAYDN
Klaviertrios Es-Dur Hob XV:29 und Es-Dur Hob XV:30

CARL PHILIPP EMANUEL BACH
**Sonaten für Clavier mit einer Violine und einem Violoncello zur Begleitung
e-Moll Wq 91.1 und D-Dur Wq 91.2**

Dass der große Joseph Haydn aus seiner Bewunderung Carl Philipp Emanuels keinen Hehl machte, ist bekannt. Die Wiege der Wiener Klassik in Weimar? In gewisser Weise ja. Der Stil der Bachsöhne prägte den weiteren Verlauf der Musikgeschichte maßgeblich mit, nicht zuletzt die vom Potsdamer Bach weiterentwickelte Gattung des Claviertrios. Das Konzert spürt diesen musikalischen Wahlverwandschaften nach: Eingängige, melodische Musik einer spannenden Epoche des Umbruchs, des erwachenden freien Bürgertums, das die Fesseln des Absolutismus ein für alle Mal abgestreift zu haben glaubte. Das vielgereiste Trio Trazom hat bereits ein breites Repertoire dieser Sparte auf CD eingespielt.

It is well known that the great Joseph Haydn made no secret of his admiration for Carl Philipp Emanuel. Was the cradle of classicism Weimar? In a certain sense, yes. Bach's sons' style influenced the further development of musical history, particularly in the form of the piano trio which the "Potsdam Bach" developed. This concert traces the steps of these "elective friends": engaging melodic music from the exciting revolutionary era in which the awakening free middle class believed itself to have thrown off the chains of absolutism once and for all. The much travelled Trio Trazom has already recorded a broad repertoire of this type on CD.

Eintritt *tickets* 25 € | 20 € – ermäßigt *concessions* 20 € | 15 €

Freie Platzwahl *Unreserved seating*

Eine Veranstaltung der A presentation by the Bach Biennale Weimar

ALEXANDER GRYCHTOLIK



FREITAG, 2. MAI **FRIDAY, 2 MAY**
Weimar | Stadtschloss, 12:30

Klingende Bach-Freske: Carl Philipp Emanuel Bach als Improvisator *Bach fresco in sound: Carl Philipp Emanuel Bach as improviser*

Michael Kapsner und Alexander Grychtolik — Cembalo *harpsichord*

Die Szene ist verbürgt durch Carl Philipp Emanuel Bachs Witwe: Ihr Gatte habe in Berlin mit dem Fürsten Ferdinand Philipp von Lobkowitz eine Sinfonie „aus dem Stegreife, einen Takt um den anderen componirt.“ Ein junger Adliger genießt das Vergnügen, mit dem königlichen Cembalisten ein Stück zu erfinden, bei dem die Autorschaft in jedem Takt wechselt – gewiss kein ganz alltägliches Unterfangen. Wie man sich das real klingend vorstellen darf: Diesen humor- und anspruchsvollen Versuch unternehmen live Alexander Grychtolik und der Weimarer Professor für Orgel Michael Kapsner, beide stilsichere „Clavieristen“ und begnadete Improvisatoren.

The scene is vouchsafed by Carl Philipp Emanuel Bach's widow: in Berlin with Prince Philipp von Lobkowitz her husband has composed a symphony "on the spur of the moment one bar after another". A young nobleman enjoys the pleasure of creating a piece with the royal harpsichordist, in which the composer changes in every bar – it is certainly not exactly a simple everyday event. How might this sound in reality? Alexander Grychtolik and Michael Kapsner, the Weimar organ professor, who are both well known and stylistically competent clavier players as well as greatly admired improvisers, attempt this humorous and daring feat live.

Eintritt *tickets* 10 € – ermäßigt *concessions* 5 €

Eine Veranstaltung der A presentation by the Bach Biennale Weimar



ANNA GOURARI

FREITAG, 2. MAI **FRIDAY, 2 MAY**
Weimar | Musikgymnasium Schloss Belvedere | 15:00

Generation Bach

ANNA GOURARI — Klavier piano

Canto Oscuro

JOHANN SEBASTIAN BACH

Choralvorspiel "Ich ruf zu Dir, Herr Jesu Christ" BWV 639 (arr. F. Busoni)

Chaconne aus der Partita für Violine solo d-Moll BWV 1004 (arr. F. Busoni)

Sechs kleine Präludien BWV 933–938

Prelude h-Moll nach BWV 855a (arr. A. Siloti)

SOFIA GUBAIDULINA

Chaconne

PAUL HINDEMITH

„1922“ Suite für Klavier

Die junge russische Pianistin Anna Gourari überzeugt nicht nur durch künstlerische Meisterschaft, sondern auch durch die Konzeption intelligenter Programme.

28 | _____ | 29

Hier stellt sie Bach Bearbeitungen Werken von Gubaidulina und Hindemith gegenüber. Ihr „dunkler Gesang“, so auch der Titel ihrer erfolgreichen CD, glänzt in den subtilsten Farbmischungen zwischen Barock und Moderne. Die Kritik überschlug sich angesichts dieser Neubelebung der großen russischen Klavierschule beinahe, sprach von „großer Attacke“, „poetischem Zauber“ und „fast mystischem Spiel“.

The young Russian pianist Anna Gourari has won us over for many years not only through artistic mastery but also through her intelligent programme design. Here she contrasts Bach arrangements with works by Gubaidulina and Hindemith. Her "dark song", as in the title of her successful 2012 CD, shines in the subtlest colourations spanning the baroque and the modern. The critics raved about her reinvigoration of the great Russian piano school and spoke of "great attack", "poetic magic" and "almost mystical playing".

Eintritt **tickets** 25 € | 20 € – ermäßigt **concessions** 20 € | 10 €

Geführter Spaziergang zum Schloss Belvedere: Treffpunkt vor dem Stadtschloss, 13:30 (Dauer 1 Stunde); nach dem Konzert Bustransfer zurück in die Stadt, Halt am Goetheplatz nahe der Weimarahalle

Guided tour of the Schloss Belvedere: assembly point in front of the Stadtschloss (approx. 1 hour); after the concert bus transfer back to the city, stopping at the Goetheplatz next to the Weimarahalle

Geführter Spaziergang und Bustransfer **tickets for guided tour and bus transfer** 5 €

Wir empfehlen

für die CD-Sammlung:

fürs häusliche Hören:



Johann Sebastian Bach
Sämtliche Kantaten
vol. 55
Blazikova, Blaze,
Türk, Kooij
Bach Collegium Japan,
Masaaki Suzuki
BIS-SACD-2031

Mit dieser Folge hat Suzuki das Abenteuer der Aufnahme sämtlicher geistlicher Kantaten von Johann Sebastian Bach nach 18 Jahren abgeschlossen. Da er chronologisch vorging, sind die drei hier eingespielten Kantaten aus dem Jahr 1748 „Freue dich, erlöste Schar / Lobe den Herrn, meine Seele / Gloria in excelsis Deo“ die letzten erhaltenen Werke dieses Genres von Bachs Hand.

**Hochwertige
High End und HiFi
Komponenten**

Das Klassik Center bietet nicht nur etwa 8.000 CDs, SACDs und DVDs, sondern auch ein ausgewähltes Sortiment hochwertiger Hardware – Laufwerke, Verstärker, D/A Wandler, Lautsprecher, Netzleisten, Kabel... Aus ständiger Marktbeobachtung und eigener Hörerfahrung beraten wir, wenn insbesondere Klassik und Jazz (noch) besser gehört werden sollen. Wir führen gern auch bei Ihnen zu Hause vor, liefern und installieren.

Marken u.a. ELAC, Primare, ME Geithain...



Klassik Center Kassel

Glöcknerpfad 47, 34134 Kassel
Tel. 0561/935140, Fax 0561/9351415
info@klassikcenter-kassel.de
www.klassikcenter-kassel.de



* in Kooperation mit der Hochschule für Musik und Theater Hamburg

FREITAG, 2. MAI **FRIDAY, 2 MAY**
Weimar | Weimarahalle | 17:30

Die Israeliten auf der Bühne **Israelites on Stage**

Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Chor Hamburg | Thüringisches Kammerorchester Weimar
Hansjörg Albrecht — Leitung **conductor** | Sascha Mink — Regie **director**

CARL PHILIPP EMANUEL BACH
Oratorium „Die Israeliten in der Wüste“ Wq 238
(Szenische Aufführung **dramatised performance**)*

Carl Philipp Emanuel liebte die dramatische Geste und den rhetorischen Effekt. Vielleicht wäre die Oper seine kompositorische Lebensform geworden, hätte er nicht so viele Jahre neben Friedrich dem Großen am Cembalo verbracht. Immerhin: Später genoss er als Hamburger Kirchenmusikdirektor ganz neue musikalische Freiheiten. Die „Israeliten in der Wüste“ nutzen sie mit bewegten Chorszenen, großen Soli und orchestraler Klangpracht. Nur zu verständlich, dieses dramatische Oratorium auf die Bühne zu bringen. Zumal in bester Hamburg-Weimarer Besetzung und in der Szene des jungen Regisseurs und Dramaturgen Sascha Mink.

Carl Philipp Emanuel loved the dramatic gesture and the rhetorical effect. Perhaps, if he had not spent so many years at the harpsichord next to Frederick the Great, opera might have become his true compositional form. Nevertheless in Hamburg, he enjoyed quite new musical freedoms as a church music director. These freedoms are demonstrated in "The Israelites in the Desert" with its moving choral scenes, great solos and orchestral brilliance. It was therefore understandable that this dramatic oratorio should be realised for the stage.

Eintritt **tickets** 25 € | 20 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 20 € | 15 € | 10 €

30 _____ 31 FREITAG, 2. MAI **FRIDAY, 2 MAY**
Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 20:00

Bachscher Kirchenstil zweier Generationen **Bach church style from two generations**

Cantus Thuringia & Capella
Bernhard Klapprott — Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH
Kantate „Ich hatte viel Bekümmernis“ BWV 21

CARL PHILIPP EMANUEL BACH
Kantate „Ich will dem Herrn lobsingn“ Wq deest/H 821b
(Einführungsmusik – Pastor Klefeker, 1771)

Die zweiteilige Kantate „Ich hatte viel Bekümmernis“ gilt aufgrund ihres großartigen Aufbaues, des farbenreichen Instrumentalensembles und des intensiven Handlungsbogens als eines der schönsten Werke Bachs und steht in dieser Intensität durchaus an der Seite der Passionen oder der h-Moll Messe. In direkter Gegenüberstellung zu erleben mit einem großen geistlichen Werk des Sohnes, das dieser selbst „singend und aus der Seele“ ausgeführt wissen möchte, anstatt „wie ein abgerichteter Vogel“. Die Ensembles Cantus Thuringia & Capella unter der Leitung des 2013 mit dem Preis der Deutschen Schallplattenkritik und dem ECHO Klassik ausgezeichneten Cembalisten und Organisten Bernhard Klapprott genießen einen hervorragenden Ruf. Dieser gründet auch auf ihrem Engagement für das Pionierprojekt „Musikerbe Thüringen“, das aktuell im Rahmen zahlreicher Konzerte sowie in Verbindung mit einer zehnjährigen CD-Produktionsreihe realisiert wird.

Because of its magnificent architecture, its colourful instrumental ensemble and its intense story the cantata "I had much affliction" is one of Bach's most beautiful works and can take its place beside the Passions or the B Minor Mass. This is set in opposition to a great sacred work by his son, which he himself would have wished to see performed with expression and coming from the soul and not just parrot fashion. The ensembles Cantus Thuringia & Capella conducted by Bernhard Klapprott, who won the German record critics' prize in 2013 and the ECHO Klassik prize, enjoy an enormous reputation, not least as a result of their commitment to the pioneering project "musical inheritance of Thuringia".

Eintritt **tickets** 35 € | 25 € – ermäßigt **concessions** 30 € | 20 €
Hörplätze **seats with restricted view** 10 €

Nummerierte Plätze in Kategorie 1 **Reserved seating in price category 1**

Eine Veranstaltung der **A presentation by the Bach Biennale Weimar**



HILLE PERL

FREITAG, 2. MAI **FRIDAY, 2 MAY**
Weimar | e-Werk | 22:30

HILLE PERL — Viola da gamba und E-Gambe

Born to be mild

Werke von Johann Sebastian Bach, Marin Marais und Carl Friedrich Abel

Die neue Popularität ihres Instrumentes ist untrennbar mit ihrem Namen verbunden: Hille Perl hat der Viola da gamba zu neuer Aufmerksamkeit verholfen. Sie spielt mit Spezialensembles im intimen Rahmen, aber auch mit Stardirigenten wie Sir Simon Rattle auf der großen Bühne. Ihre musikalische Neugier hat Hille Perl sich über die Jahre bewahrt. Nun tritt sie erstmals auch mit einer verstärkten E-Gambe auf. Wo anders als im e-Werk!

The new popularity of her instrument is linked inseparably with her name. Hille Perl has brought the viola da gamba to new attention. She plays with specialist baroque music ensembles in intimate settings but also with stellar conductors such as Sir Simon Rattle on grand stages. Hille Perle has maintained her musical curiosity through the years and now appears for the first time with an amplified e-gamba. Where else but in a power station!

Eintritt **tickets** 15 € – ermäßigt **concessions** 10 €

anschließend **afterwards:**

Bachfest Party im Kesselsaal

32 _____ 33

SAMSTAG, 3. MAI
Weimar | Coudrayaal der Musikschule „Ottmar Gerster“ | 9:00

Mitgliederversammlung der Neuen Bachgesellschaft e.V. mit anschließender Exkursion nach Kleinschwabhausen und Eisenach

Johannes Lang — Orgel

Die Neue Bachgesellschaft lädt ihre Mitglieder ein auf eine Exkursion von Weimar über Kleinschwabhausen nach Eisenach. Denn von 2009 bis 2012 konnte sie mit Beiträgen und Spenden der Mitglieder das älteste Thüringer Orgelpositiv für das Bachhaus Eisenach erwerben und restaurieren. Es stand ursprünglich in Kleinschwabhausen, wo es der mit Bach befreundete Hoforgelmacher Heinrich Nikolaus Trebs mehrfach instand setzte, wo es Bachs Schüler Johann Caspar Vogler dreimal prüfte, und wo es vielleicht auch Bach selbst kennenlernte. In Eisenach stellt der Bach-Preisträger des Jahres 2012, Johannes Lang, das Instrument in einem kleinen Konzert vor. Für Transport und Verpflegung ist gesorgt. Gegen 18:00 endet die Reise wieder in Weimar.

nur für Mitglieder [for members only](#)
(Anmeldung [registration](#): Tel. +49 (0) 3691 . 79340, info@bachhaus.de)

Bauer & Hieber

Ihr Notenspezialist Erfurt

Noten • Musikbücher • Instrumente

Musikalienzentrum Erfurt
Bauer & Hieber
Anger 77
99084 Erfurt

Tel: 0361 / 663 82 39
Fax: 0361 / 663 82 40
Mail: erfurt@bauer-hieber.com
Web: www.bauer-hieber.com

Wir sind umgezogen!

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9:30 - 19:00 • Sa 9:30 - 14:00 Uhr

Thüringens großes Fachgeschäft



MIDORI SEILER

heute besser demonstrieren als die deutsch-japanische Geigerin Midori Seiler, ein seriöser Star der Alte-Musik-Szene. Bachs Violinkonzerte, frühe Standardwerke der Gattung, haben das verdient.

After deeply felt and spectacular sacred music, boundary explorations on the organ and the gamba and the high art of keyboard playing, time for strings at the Bach Festival in Weimar! And a good time to get to know and love the baroque violin as a prima donna instrument of a rather different type. A little gentler in tone than her romantic sister but also of incomparable silvery timbre and breath taking virtuosity. No one could demonstrate this better today than the German-Japanese violinist Midori Seiler, a veritable star of the early music scene. Bach's violin concertos, formerly standard works of the type, deserve this treatment.

Eintritt [tickets](#) 20 € | 12 € – ermäßigt [concessions](#) 15 € | 8 €

Nummerierte Plätze in Kategorie 1 [Reserved seating in price category 1](#)

*Eine Veranstaltung der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Weimar
A presentation by the Protestant Congregation in Weimar*

SAMSTAG, 3. MAI [SATURDAY, 3 MAY](#)
Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 11:30

VATER UND SOHN [FATHER AND SON](#)

Midori Seiler – Violine [violin](#)
Ensemble Hofmusik Weimar
Johannes Kleinjung – Leitung [conductor](#)

JOHANN SEBASTIAN BACH
Violinkonzerte a-Moll BWV 1041 und d-Moll (rekonstr. nach BWV 1052)

CARL PHILIPP EMANUEL BACH
Streichersinfonien Wq 182

Nach tief empfundener und angemessen spektakulärer Sakralmusik, Grenzerfahrungen auf der Orgel oder der Gambe und der hohen Kunst des Tastenspiels: Zeit für Streicher beim Bachfest Weimar! Und Gelegenheit, die Barockvioline als instrumentale Primadonna der etwas anderen Art kennen und lieben zu lernen. Ein wenig zarter im Ton als ihre romantische Schwester, aber auch von unvergleichlich silbrigem Timbre und atemberaubender Virtuosität. Wohl niemand könnte das

SAMSTAG, 3. MAI [SATURDAY, 3 MAY](#)
Weimar | Stadtschloss, Bastille | 12:30

Klingende Bach-Freske: Musik-Tatort Weimar [Bach Fresco in Sound: Musical Crime Scene in Weimar](#)

*Musik in Bachs Arrestzelle: Hier hat Bach (auch) komponiert
[Music in Bach's prison cell where he also composed](#)*

Details siehe Seite 15 [For details see page 15](#)

Eintritt [admission](#) 5 € – keine Ermäßigung [no concessions](#)

Eine Veranstaltung der [A presentation by the Weimar Bach Biennale](#)



SAMSTAG, 3. MAI SATURDAY, 3 MAY

Weimar | Stadtschloss | 14:00

Johann-Sebastian-Bach-Ensemble Weimar

Mitteldeutsches Kammerorchester | Klaus-Jürgen Teutschbein — Leitung **conductor**

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Oratorium „Die Auferstehung und Himmelfahrt Jesu“ Wq 240

Im Thüringer Musikleben durchgehend präsent sind die beiden Ensembles, die diesen Nachmittag gestalten. Ohne sie, meist ehemalige Studierende der dortigen Musikhochschule, wäre der alljährliche Konzertkalender im Stammland Bachs ärmer. Seien es die Feiern zu Johann Sebastian's Geburtstag oder die Aufführungen des Weihnachtsoratoriums. Und was wäre das Kirchenjahr ohne Auferstehung und Himmelfahrt? Dabei war Carl Philipp Emanuel's Oratorium wohl gar nicht mehr für einen sakralen Raum, sondern einen weltlichen Konzertsaal bestimmt. Wie sich die Zeiten ändern – die Musik aber auf ganz neue Weise grandios bleibt.

Few choirs and orchestras have been as consistently present in Thuringian musical life as the two ensembles which perform this afternoon. Without them, most of whom are former students from the Conservatoire, the yearly concert calendar in the country of origin of the Bach family would be far poorer, whether it is the celebrations to mark Johann Sebastian's birthday or the performances of the Christmas Oratorio. And what would the church year be without resurrection and ascension? Carl Philipp Emanuel's oratorio was not really intended for a sacred space but for a worldly concert hall. How times change. The music, however, remains splendid in a completely new way.

Eintritt **tickets** 21 € – ermäßigt **concessions** 18 €

Eine Veranstaltung von *A presentation by Bach Projekt Weimar e.V.*

Klang und Raum – Bewegte Musik **Sound and Space – Moving Music**

Bernd Niedecken, Erika Rombaldoni — Barocktanz, moderner Tanz **baroque and modern dance**

Matthias Weilenmann, Katharina Lugmayr — Blockflöten **recorders**

Paolo Rossetti — percussion

Werke von **works by Johann Sebastian, Wilhelm Friedemann und Carl Philipp Emanuel Bach sowie Improvisationen **and improvisations****

Barocke Kunst ist primär Raumkunst und Bewegung. Die Violdimensionalität barocker Raumgefüge mit ihren dynamischen Perspektiven und Lichteinfällen ist Ausgangspunkt dieser Aufführung, bei der die Musiker das starre Konzertpodium verlassen und zusammen mit den Tänzern Klangräume und bewegte Bilder entstehen lassen. Zwei Blockflöten unterhalten sich mit Perkussionsinstrumenten über Musik aus dem Hause Bach, Tänzer spüren mit Bewegungen aus Renaissance- und Barocktheater oder dem modernen Tanz dem choreographischen Gestus dieser Musik nach. Optisch raffiniert ausgeleuchteter Rahmen ist die Jakobskirche, ein architektonisches und im barocken Sinne durchaus theatrales Kleinod. Ein vielschichtiger Bühnenraum für die darauf maßgeschneiderte Aufführung – und fünf brillante Spezialisten, die sich ganz im Sinne des experimentierfreudigen „Weimarer Bach“ virtuos-spielerisch damit auseinandersetzen.

Baroque art is primarily an art of space and movement. The multi-dimensionality of baroque construction with its dynamic perspectives and shafts of light is the starting point for this performance in which musicians leave the stark concert stage and create sounds and moving pictures with dancers. Two recorder players discuss music by the Bach family, while dancers trace this music with movements from renaissance and baroque theatre or from modern choreography. The church of St James, an architectural jewel with a thoroughly baroque theatricality, provides a visually refined backdrop for this special performance. Five brilliant specialists display their virtuosity, following in the footsteps of the experimental "Weimar Bach".

Eintritt **tickets** 20 € – ermäßigt **concessions** 15 €

Freie Platzwahl **Unreserved seating**

Eine Veranstaltung der *A presentation by Bach Biennale Weimar*



KONRAD JUNGHÄNEL

SAMSTAG, 3. MAI SATURDAY, 3 MAY
Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 19:30

OPUS ULTIMUM

Solisten, Kammerchor und Orchester der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar
Soloists, chamber choir and orchestra of the Liszt School of Music Weimar
Jerusalem Academy Chamber Choir
Jürgen Puschbeck, Stanley Sperber — Einstudierung Chöre, chorus master
Konrad Junghänel — Leitung conductor

JOHANN SEBASTIAN BACH
Messe in h-Moll BWV 232

Sie ist ohne Zweifel ein Gipfel in Bachs Schaffen, diese „Hohe Messe in h-Moll“. Carl Friedrich Zelter, Goethes oberste Instanz für alle musikalischen Fragen, nannte sie gar „das größte Kunstwerk, das die Welt je gesehen hat“. Ein Lebenswerk – im wahrsten Sinne des Wortes. Seine Fülle an Ausdrucksformen zieht eine Summe aus Bachs kompositorischem Können. Für die Aufführung in Weimar – und später beim renommierten Israel Festival in Jerusalem – finden sich junge Musiker aus zwei Hochschulen zusammen: aus der Jerusalem Academy of Music and Dance,

einst von Professoren der Berliner Musikhochschule gegründet, die so dem Holocaust entkommen konnten, und der Weimarer Musikhochschule. An geschichtlich besonderem Ort, der Höhepunkte wie die Barbarei deutscher Kultur kennt, ist ihr Musizieren ein Zeichen und erzählt von der universalen Humanität, dem tieferen Wissen um die *conditio humana*, das in Bachs Musik aufscheint. Konrad Junghänel, der musikalische Leiter, ist einer der führenden Dirigenten Alter Musik.

The High Mass in B Minor is without doubt a highpoint in Bach's creativity. Carl Friedrich Zelter, Goethe's highest authority on all musical questions, called it "the greatest work of art that the world has ever seen". A life time's work in the truest sense of the term. The richness of its forms of expression encompasses the sum total of Bach's entire compositional powers. For the performance in Weimar and later in Jerusalem young musicians from two Schools have come together: from the Jerusalem Academy of Music and Dance, originally founded by professors from the Berlin Music School, and the Weimar Liszt School. In a place of special significance for German culture, their music-making is a symbol and testimony to the deeper knowledge of the human condition which is evident in Bach's music. Konrad Junghänel, the musical director, is one of the leading conductors of early music.

Eintritt tickets 25 € | 20 € – ermäßigt concessions 20 € | 15 €

Eine Veranstaltung der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar
und der Jerusalem Academy of Music and Dance (Israel)

Jens Johler

Die Stimmung der Welt

352 Seiten | geb. mit Schutzumschlag
ISBN 978-3-89581-320-7 | 22,90 €

Erstmals wird Johann Sebastian Bachs Leben als Roman erzählt: seine Suche nach der vollkommenen Musik, seine Liebe zu den Frauen, seine Angst vor der Ferne, seine tiefe Religiosität. Jens Johler schildert den Werdegang dieses genialen Komponisten in einer Zeit tiefgreifender gesellschaftlicher Umbrüche.

»Ein wunderbarer Roman, der ein großes und bekanntes Leben neu erzählt ... Bravo!« Christiane Fritsch-Weith, Buchladen Bayerischer Platz, Berlin



Alexander Verlag Berlin TheaterFilmLiteratur seit 1983 · www.alexander-verlag.com





LANGE NACHT IM FÜRSTENHAUS

SAMSTAG, 3. MAI **SATURDAY, 3 MAY**
Weimar | Fürstenhaus | 21:00

Bach, Söhne und Freunde – Die Lange Musik-Nacht **Bach, Sons and Friends – The Long Music Night**

Studierende und Professoren der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar
Students and teachers of the Liszt School of Music Weimar

Im Leben von Studierenden gibt es ja bekanntlich die eine oder andere lange Nacht. Diese ist eine besondere, denn sie macht die Musikerfamilie Bach als Inspirationsquelle für 300 Jahre Musikgeschichte erlebbar. Musik in allen Räumen der Musikhochschule, meist von den Bachs, Vater, Söhnen und Freunden, mitunter auch über sie oder inspiriert von ihnen. Studierende und Professoren begeben sich auf eine musikalische Spurensuche, im Festsaal, in den Zimmern, auf den Gängen. Zum Entdecken, Verweilen und Flanieren. Beginnend mit Originalklängen, die das Institut für Alte Musik hervorzaubert, über Lisztsche Tonbilder, die sich am Namen BACH entzünden, bis hin zu Jazz und POP, um die Meister der Vergangenheit mit modernem Groove als Zeitgenossen zu präsentieren.

40 | _____ | 41

Now and again in a student's life there is bound to be a long night. This one, however, is devoted entirely to the Bach family and their friends – which will definitely not be boring. Even the other two great Weimar citizens, namely Goethe and Liszt, would not be able to object to this homage to the cantor of St Thomas' and his "community" as one would call it today. Instead they would have been delighted to see how students and teachers work together on such a wonderful occasion and demonstrate such musical versatility. What exactly will be on the programme will need to remain a surprise, however, though it is bound to be a delight.

Eintritt **tickets 9 €** – keine Ermäßigung **no concessions**

Eine Veranstaltung der Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar

SONNTAG, 4. MAI **SUNDAY, 4 MAY**
Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 9:30

Kantatengottesdienst **cantata church service**

Bachkantatenensemble Weimar
Johannes Kleinjung – Leitung **conductor**

JOHANN SEBASTIAN BACH
Kantate „Der Herr ist mein getreuer Hirt“ BWV 112

Mit einem Kantatengottesdienst wird eine der wichtigsten kirchenmusikalischen Traditionen der Weimarer Stadtkirche präsentiert – und eine Brücke geschlagen zurück ins Jahr 1714, als Johann Sebastian Bach die Ernennung zum Konzertmeister erhielt, verbunden mit dem Auftrag, regelmäßig Kantaten für die Gottesdienste in der Himmelsburg zu schreiben. Das unter Leitung von Kantor Johannes Kleinjung musizierende Ensemble besteht seit fünfundzwanzig Jahren an Weimars Stadtkirche und verbindet in alter mitteldeutscher Aduvantentradition das Musizieren von Laien, Musikstudenten und professionellen Musikern im Gottesdienst.

In a cantata service we see one of the Weimar City Church's most important church music traditions. This also forms a bridge backwards in time to 1714, when Johann Sebastian Bach was appointed Concert Master for which he was contractually obliged to write regular cantatas for services at the Himmelsburg. The Bach Cantata Ensemble conducted by cantor Johannes Kleinjung has been in existence at the City Church in Weimar for twenty-five years and, in the old central German church tradition of collaborative working, combines music making by lay people, music students and professional musicians in its services.

Eintritt frei, Kollekte erbeten **Free admission, retiring collection**

Eine Veranstaltung der Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinde Weimar

SONNTAG, 4. MAI **SUNDAY, 4 MAY**

Weimar | Stadtschloss | 11:30

Johann und Sebastian

Anne Schumann — Violine **violin**

Sebastian Knebel — Cembalo **harpisichord**

Ensemble Fürstenmusik

PRINZ JOHANN ERNST VON SACHSEN-WEIMAR

8 Concerti für Streicher und Basso Continuo

JOHANN SEBASTIAN BACH

Transkriptionen dieser Concerti für Cembalo solo

Das Ensemble Fürstenmusik macht in dieser Matinee im Stadtschloss seinem Namen alle Ehre. Prinz Johann Fürst von Sachsen-Weimar hatte nicht nur einigen Einfluss auf Johann Sebastian Bachs Wirken in Weimar, sondern schrieb gleich noch selbst Musik. Sogar solche, die einen Platz im Konzertleben verdient. Man kennt das von Regenten zwischen Heinrich dem Vierten von England und Friedrich dem Großen von Preußen – und ist erstaunt über so viel aristokratische Kunstfertigkeit statt bloßer Kunstförderung. Immer wieder wundern kann man sich aber auch über den Einfalls- und Variantenreichtum, mit dem Vater Bach nicht nur eigene Werke bearbeitete. Hier nahm er sich die Concerti seines Weimarer Fürsten vor.

In this matinee in the Stadtschloss the Fürstenmusik Ensemble does full justice to its name. Prince Johann, Prince of Saxony-Weimar did not only exert influence over Johann Sebastian Bach's activities in Weimar but also wrote music himself. In fact, some of his music has found a place on concert programmes. We know about those in power from Henry IV in England and Frederick the Great of Prussia and we are amazed at the quantity of aristocratic artistic ability which stands in place of simply commissioning art. We can marvel over and over again at the inspiration and richness with which Bach re-worked pieces by others as well as his own material. Here, for example, he makes use of eight concertos by his Weimar Prince.

Eintritt **tickets** 20 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 15 € | 10 €

Freie Platzwahl **Unreserved seating**

42 | _____ | 43



SONNTAG, 4. MAI **SUNDAY, 4 MAY**

Weimar | Treffpunkt Ort des ehemaligen Bach-Wohnhauses, Markt 16 | 13:30

Bach-Familien-Stadt Weimar **Bach Family City Weimar**

Neues vom Bachhaus Weimar am authentischen Ort

Thematische Stadtführung zu den Weimarer Orten mit Musik

Schiller, Goethe, Liszt, Herder, das Bauhaus – die Bachstadt Weimar schief wegen künstlerischer Überfüllung einen Jahrhunderte währenden Dornröschenschlaf. Dass sich dies geändert hat, ist nicht zuletzt den hartnäckigen Bemühungen des Vereins Bach in Weimar e. V. geschuldet, der sich für eine Wiedererrichtung eines Bachhaus Weimar am authentischen Ort des Wohnhauses am Weimarer Markt engagiert. Dieser einzig aktenkundige, originale Entstehungsort unsterblicher Bachscher Musik transportiert wie kein zweiter weltweit: Hier komponierte Johann Sebastian Bach. Man darf auf die neuesten Entwicklungen dieses ehrgeizigen Kulturprojekts gespannt sein – vermittelt im Kontext dieser ganz besonderen Stadtführung.

Guided tour of the city with information about the plan for re-constructing a Weimar Bach House on the original site in the Weimar Market Square.

Teilnahme **tickets** 15 € – keine Ermäßigung **no concessions**

Eine Veranstaltung der **A presentation by Bach Biennale Weimar**



BERND NIEDECKEN

SONNTAG, 4. MAI **SUNDAY, 4 MAY**
Weimar | Schießhaus | 14:00

Bach tanzt: Das Konzert! **Bach dances: The concert!**

Bernd Niedecken — Leitung **direction**

Und hier ein Ergebnis aus der „Musik-Bastel-Werkstatt“ KIBA: Die jungen Workshop-Teilnehmer von „Bach tanzt!“ treffen spielerisch-fantasievoll zusammen mit Studierenden des Hochschulinstituts für Alte Musik. Dabei tragen die Konzeption sowie die Mitwirkung der jungen Studierenden als professionelle „Tanzkapelle“ sicherlich viel zum stressfreien Gelingen bei. Ebenso die Ideen der Workshop-Teilnehmer, die Lust an der Improvisation, behutsame Vorbereitung und gemeinsame Übung. Nicht zu vergessen die bunten Requisiten, Masken und Kostüme sowie das zauberhafte Weimarer Schießhaus – zwar nicht von Bach, aber immerhin von Minister Goethe als erstes Weimarer Ball- und Tanzhaus in Auftrag gegeben.

This is a product of the KIBA “Musical Craft Workshop”. The young workshop participants from the *Bach dances* workshop meet in an imaginative and playful manner with students from the University Institute for Early Music to give a joint concert. The young students’ academic ideas and participation as a professional “dance band” will no doubt lead to stress free success. The ideas of workshop participants, the desire to improvise, careful preparation and joint rehearsal will also help. And one should not forget the colourful props, masks, costumes and the magical Weimar Schießhaus – it is true it is not by Bach but commissioned by Goethe as the first ball room and dance studio.

Eintritt **tickets** 5 € – keine Ermäßigung **no concessions**

Eine Veranstaltung der *Bach Biennale Weimar* | *KIBA Kinder & Jugend Bach & Barockfest*

44 | _____ | 45 SONNTAG, 4. MAI **SUNDAY, 4 MAY**
Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 14:30

Matthias Bäcker — Oboe
Wolfgang Emmanuel Schmidt — Violoncello **cello**
Studierende der Hochschule für Musik **FRANZ LISZT Weimar**
Students from the Liszt School of Music Weimar
Stephan Mai — Leitung **conductor**

Verstanden und fleissig studiert **Understood and diligently studied**

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Sinfonie Es-Dur Wq 179

Konzert für Oboe und Streicher B-Dur Wq 164

JOSEPH HAYDN

Sinfonie Nr. 80 d-Moll Hob I:80

Konzert für Violoncello und Orchester Nr. 1 C-Dur Hob VIIb:1

„Da spritzt der Staub von den Galoschen“ schrieb ein Musikkritiker über Carl Philipp Emanuels Sinfonie Es-Dur. Oft zitiert wird das große Lob Joseph Haydns für den Älteren: „Wer mich gründlich kennt, der muss finden, dass ich dem Emanuel Bach sehr vieles verdanke, dass ich ihn verstanden und fleißig studiert habe.“ In unmittelbarer zeitlicher Nähe zu seinen berühmten Pariser Sinfonien veröffentlichte Joseph Haydn 1784 seine Sinfonie Nr. 80, die tatsächlich hörbar vom „Sturm und Drang“ des Bach-Sohns inspiriert ist. Gastdirigent Stephan Mai ist Konzertmeister der renommierten Berliner Akademie für Alte Musik. Matthias Bäcker unterrichtet Oboe an der Weimar Musikhochschule, an der auch Wolfgang Emmanuel Schmidt, selbst namhafter Solist, eine höchst erfolgreiche Cello-Klasse aufgebaut hat.

“This gets the dust off the galoshes” wrote a music critic about Carl Philipp Emanuel Bach’s short symphony in Eb major. Haydn’s great praise for his elder has often been quoted. “Those who know me thoroughly must discover that I owe much to Emanuel Bach and that I have understood and studied him diligently.” In immediate temporal proximity to his famous Paris symphonies Joseph Haydn published his symphony number 80 in 1784. In this one can actually hear the inspiration from Bach’s son’s “storm and stress”. Guest conductor Stephan Mai is concert master at the famous Berlin Academy for Early Music. Matthias Bäcker teaches the oboe at the Weimar School of Music, at which Wolfgang Emmanuel Schmidt, also a renowned soloist, has established a highly successful cello class.

Eintritt **tickets** 15 € – ermäßigt **concessions** 10 €

Freie Platzwahl **Unreserved seating**

Eine Veranstaltung der *Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar*
A presentation by the Liszt School of Music Weimar

Abschlusskonzert Closing Concert

DIE 12 CELLISTEN der Berliner Philharmoniker
THE 12 CELLISTS of the Berlin Philharmonic

Werke von **works by** Johann Sebastian Bach, Heitor Villa-Lobos u. a.

Ihr Orchester ist eines der besten der Welt, doch in Sachen Popularität stehen die zwölf Cellisten der Berliner Philharmoniker dem Klangkörper in nichts nach:


Mit ihren vielseitigen Arrangements haben sich die „glorreichen Zwölf“ seit Jahrzehnten einen exzellenten Namen gemacht und ganze Generationen für das Cello begeistert. Mit Werken von Bach, aber auch den auf Bach Bezug nehmenden Kompositionen des Brasilianers Heitor Villa-Lobos beschließt das auf achtundvierzig Saiten streichende, zupfende und auch mal klopfende Dutzend schwungvoll und mit ernsthaftestem Spaß die Thüringer Bachwochen und das Bachfest Weimar.

Their orchestra is one of the best in the world but in terms of popularity the twelve cellists from the Berlin Philharmonic are no less special in terms of sound.

The “glorious twelve” have made an excellent name for themselves for decades with their versatile arrangements and have inspired generations to appreciate the cello. The dozen players end the Thuringian and Weimar Bach Festivals with works by Bach and compositions by the Brazilian Heitor Villa-Lobos which have reference to Bach. The players bow, pluck and sometimes hit their forty-eight strings with energy and real enjoyment.

Eintritt **tickets** 45 € | 35 € | 25 € | 15 € – ermäßigt **concessions** 40 € | 30 € | 20 € | 10 €

Nummerierte Plätze in allen Kategorien **Reserved seating in all price categories**



DIE 12 CELLISTEN DER BERLINER PHILHARMONIKER



Konzertnächte im Weimarahallenpark | Lyrischer Salon Weimar

Bach Biennale Weimar | bauhaus summaery | Weimarer Meisterkurse

Sommertheater Weimar-Tiefurt | Yiddish Summer Weimar

Genius Loci | Kunstfest Weimar | Sommertheater



Alle Termine, Tickets und Infos:

www.weimarer-sommer.de

Tourist-Information Weimar | Telefon: 03643 745 0

weimar

Kulturstadt Europas

Nicht nur Schiller und Goethe waren berühmte Bürger Weimars. Johann Sebastian Bach und Franz Liszt lebten jeweils gut zehn Jahre im „Ilm-Athen“ und prägten zu ihrer Zeit das Musikleben der Stadt. Nicht zu vergessen Johann Nepomuk Hummel und Richard Strauss, der andere Jubilar des Jahres 2014. Doch zurück zu Bach: Zunächst Hoforganist und Kammermusicus, komponierte er in Weimar drei Viertel seines gesamten Orgelwerks sowie zahlreiche Kantaten und Cembalowerke. An ihn erinnert ein Denkmal gegenüber seines ehemaligen Wohnhauses, dem späteren Hotel Erbprinze.

Dass ausgerechnet dort im Jahr 1848 Franz Liszt und Richard Wagner ihren Freundschaftsbund schlossen, dass Felix Mendelssohn-Bartholdy, Hector Berlioz, Niccolò Paganini oder auch Carl Maria von Weber dort ein- und ausgingen, ist symptomatisch für das enge musikalische Geflecht am Ort, zu dem auch die von Franz Liszt gegründete Hochschule für Musik und die Staatskapelle Weimar mit ihren Jahrhunderte währenden Traditionen beitragen.

It is not only Schiller and Goethe who were famous citizens of Weimar. Johann Sebastian Bach and Franz Liszt each lived for a good ten years in “Athens on the Ilm” and in their respective times influenced the musical life of the city. We should also not forget Johann Nepomuk Hummel and Richard Strauss who also has his anniversary this year. Back to Bach. Initially as court organist and chamber musician he composed three-quarters of his entire organ works as well as numerous cantatas and works for harpsichord in Weimar. A memorial opposite his former home (which later became the Hotel Erbprinz) commemorates Johann Sebastian.

The fact that Franz Liszt and Richard Wagner sealed their friendship on that very spot, the former residence of Bach, in 1848 and that Felix Mendelssohn-Bartholdy, Hector Berlioz, Niccolò Paganini and even Carl Maria von Weber spent time there is symptomatic of the close artistic links in the place to which the Music Conservatoire founded by Franz Liszt and the Weimar Staatskapelle with its 400-year old traditions also contribute.

Die Thüringer Bachwochen sind das größte Musikfestival Thüringens. Mit seiner Spezialisierung auf Barockmusik und die Aufführung der Werke Johann Sebastian Bachs an den authentischen Bachstätten verfügt das Festival über künstlerische wie touristische Anziehungskraft zugleich – in Thüringen und darüber hinaus.

Ausgangspunkt des Festivals ist ein einzigartiges historisches Potential im Freistaat Thüringen. Mit Bachhaus und Taufkirche in Eisenach, der Traukirche in Dornheim, den frühen Wirkungsstätten in Mühlhausen, Arnstadt und Weimar sowie den Häusern der Vorfahren in Erfurt und Wechmar verfügt Thüringen über die Mehrzahl authentischer Bachorte. Diese eindrucksvollen Schauplätze sind Podium und bilden den Rahmen für anspruchsvolle Konzerte.

Seit ihrer Neugründung im Jahr 2005 haben sich die Bachwochen mit einem klaren und innovativen Konzept in Fachkreisen wie auch beim Publikum große Anerkennung verdient. Den Aufführungen der Passionen und Kantaten Bachs stehen so moderne Formate wie Tanztheater, Jazzkonzerte oder Barocklounges gegenüber.

The Thuringia Bach Festival is the largest festival of classical music in the Free State of Thuringia. Specialising in Baroque music and performing the works of Johann Sebastian Bach in authentic sites, the festival appeals to music lovers and tourists alike.

The state of Thuringia forms an ideal backdrop to the festival because of the unique role it played in the life of Johann Sebastian Bach. Thuringia is home to a wealth of authentic Bach sites, including the Bachhaus and Bach's baptismal church in Eisenach, the church in Dornheim where he was married, Mühlhausen, Arnstadt and Weimar where he composed much of his early work, as well as his ancestral houses in Erfurt and Wechmar. These impressive settings provide a stage and an historical context for a series of ambitious concerts, which make up the programme of this festival.

Since its new foundation in 2005 the Bach Festival has earned recognition in specialist circles and also with audiences for its clear and innovative design. Performances of Bach's Passions and cantatas are set against new formats such as Bach dance theatre, jazz concerts or baroque lounges.

Die 1990 gegründete Neue Bachgesellschaft steht in der Nachfolge jener Gesellschaft, die bereits 1850 von Persönlichkeiten wie Robert Schumann, Franz Liszt, Ignaz Moscheles oder Louis Spohr ins Leben gerufen worden war – mit dem Ziel der Veröffentlichung von Bachs Werken in einer Gesamtausgabe. 1900 war die Aufgabe erfüllt und die Organisation löste sich satzungsgemäß wieder auf. Auf Initiative von Hermann Kretschmar konstituierte sich aber gleichzeitig die Neue Bachgesellschaft, um Bachs Werk in aller Welt bekannt zu machen. Dem dienen seither vor allem die Bachfeste und das seit 1904 erscheinende Bach-Jahrbuch.

Der zweite Weltkrieg brachte die Tätigkeit der Gesellschaft zunächst ganz zum Erliegen. Mit Veröffentlichungen (seit 1947) und der Veranstaltung von Bachfesten (seit 1950) nahm die Neue Bachgesellschaft ihre Tätigkeit nach Kriegsende aber rasch wieder auf. Die Zeit bis zum Ende der deutschen Teilung 1990 konnte die Gesellschaft – seit 1962 mit paritätisch besetzten Leitungsgremien aus beiden deutschen Staaten und dem Ausland – ungeteilt überstehen. Mit der deutschen Wiedervereinigung begann für die Neue Bachgesellschaft ein neuer Abschnitt ihrer Geschichte.

The Neue Bachgesellschaft which was founded in 1990 follows in the footsteps of the Society which started life in 1850 in Leipzig at the behest of personalities such as Robert Schumann, Franz Liszt, Ignaz Moscheles and Louis Spohr. Its aim was to publish a complete edition of Bach's works. This aim was achieved in 1900 and the organisation was then dissolved according to its statutes. Simultaneously, the New Bach Society was created with the objective of making Bach's work known all over the world.

The Bach Festivals and the Bach Year Book which has appeared since 1904 serve this end. The work of the Society was almost destroyed by World War II. However, the Neue Bachgesellschaft quickly took up its work again at the end of the War producing publications since 1947 and Bach Festivals since 1950. Until the end of the division of Germany in 1990 the Society – which had committees with joint representation from both German states and from abroad from 1962 onwards – managed to survive. With German reunification the Bachgesellschaft began a new chapter in its history.

2008 wurde die Bach Biennale Weimar von Bach in Weimar e. V. mit der Vision ins Leben gerufen, ein Bachhaus Weimar über den original erhaltenen Renaissance-Kellergewölben von Bachs Weimarer Wohnhaus zu errichten.

Authentisch und experimentierfreudig präsentiert sich das Festival unter der Schirmherrschaft von Nikolaus Harnoncourt exklusiv auf dem Instrumentarium des Barock in historischen Räumen: Alle zwei Jahre bieten hochkarätige internationale Ensembles wie zum Beispiel l'arte del mondo und Gli Incogniti sowie Bachspezialisten ein mehrtägliches facettenreiches Programm. Innovative Veranstaltungsformate (z. B. Musik in der Kerkerzelle, Lunchkonzerte) sind ebenso ein Markenzeichen wie die Erschließung ausgesuchter Spielstätten wie etwa das klassizistische Schießhaus Weimar.

Mit dem Kinder & Jugend Bach & Barockfest KIBA, entstand 2012 ein bislang einzigartiges Festival, u. a. mit Workshops, Mitmachkonzerten und Instrumentenbauausstellung. Das junge Festival erfährt mittlerweile ebenso überregionale mediale Beachtung wie die vielfach in den Medien präsente Vision Bachhaus Weimar, die derzeit von der Stadt Weimar, zwei Nobelpreisträgern und weiteren Prominenten, dem Bachhaus Eisenach sowie diversen internationalen Geldgebern unterstützt und mitgetragen wird.

In 2008 the Bach in Weimar Society was created with the aim of building a Weimar Bach House above the original cellar of Bach's home in Weimar.

The Festival under the overall guidance of Nikolaus Harnoncourt specialises in presenting authentic baroque instruments in historical settings. Every second year high calibre international ensembles and Bach specialists offer a varied programme. Innovative performance formats are just as much part of the programme as unusual settings.

In 2012 a unique element was added in the form of the Children's and Young People's Baroque Festival (KIBA) which includes workshops, audience participation and exhibitions of instrument making. The young festival has attracted wide attention and the vision of a Weimar Bach House is being supported by the City, two Nobel prize-winners, many celebrities and international funds.

Die Idee zur Gründung dieser lebendigen, international ausgerichteten Institution geht auf keinen Geringeren zurück als auf Franz Liszt. Ihren rund neunhundert Studierenden aus etwa fünfzig Ländern bietet sie einen breiten Fächerkanon auf künstlerischem, musikpädagogischem und musikwissenschaftlichem Gebiet. Sie setzt auf ein starkes Miteinander im Unterrichten wie Musizieren, im Dialog von Wissenschaft und Forschung und in vielfältigen Kooperationen mit der Berufspraxis.

Mit ihren Konzerten von Professoren und Studierenden bereichert die Musikhochschule Weimar das Leben in der Klassikerstadt. Ausdruck ihrer musikalischen Vielfalt sind nicht zuletzt die zahlreichen Hochschulensembles. Auch international setzt die Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar mit ihren Meisterkursen, Wettbewerben, Austauschprogrammen, Festivals und Kongressen Maßstäbe. Sie ist Ort des Austausches über Musik: nicht nur im Juli, wenn das alljährliche Klassikfestival „Weimarer Meisterkurse“ hochkarätige Künstler, Nachwuchsmusiker und Musikliebhaber aus aller Welt nach Weimar lockt. Die Stars von morgen präsentieren sich auch bei den zahlreichen internationalen Wettbewerben, die die Hochschule für junge Geiger, Kammermusikensembles, jüngere und ältere Pianisten, Organisten und für Schulpraktisches Klavierspiel ausrichtet.

The Liszt School of Music Weimar is a lively, internationally-oriented institution whose foundation arose from no less a figure than Franz Liszt. It offers a wide range of subjects related to artistic, music educational and musicological endeavour to around 900 students from about 50 countries. Its teaching builds on the close relationship between performing music, the dialogue between knowledge and research, and close cooperation with the profession.

Its concerts given by students and teachers enrich life in the classical city. The Liszt School's many ensembles are just one of the expressions of its musical diversity. The Conservatoire also sets international standards with its many master classes, competitions, exchange programmes, festivals and conferences. The Liszt School is a place for exchanging ideas about music, especially in July when the annual classical festival of Weimar Master Classes entices high calibre artists, aspiring musicians and music fans from round the world.



Evangelisch-Lutherische
Kirchengemeinde Weimar

Am 9. März 1714 wurde Carl Philipp Emanuel Bach in der Stadtkirche St. Peter und Paul zu Weimar getauft – heute vielen unter dem Namen Herderkirche bekannt. Der originale Taufstein, in dem noch heute getauft wird, der Cranachaltar, die Kanzel, auf der Luther predigte und das lange Wirken eben jenes Herder im Geist der Aufklärung machen die historische Bedeutung der Stadtkirche als eines zentralen Veranstaltungsortes des Bachfestes 2014 aus.

Ihre imposante Architektur und glänzende Akustik lassen Konzerte zu einem ganz besonderen Erlebnis werden. Die Evangelische Stadtkirchengemeinde Weimar beteiligt sich in diesem Jahr gleich mit drei Produktionen am Bachfest und wirft damit Schlaglichter auf ihre jahrhundertealte kirchenmusikalische Tradition

On 9 March 1714 Carl Philipp Emanuel Bach was baptised in the City Church of St Peter and St Paul in Weimar – nowadays known to many as the Herder Church. The original baptismal font in which children are still baptised, the Cranach altar, the pulpit from which Luther preached and the long endeavours of Herder in the spirit of the Enlightenment emphasise the historical importance of the City Church as a central performance venue for the Bach Festival .

Its imposing architecture and stunning acoustics mean that concerts become very special experiences. This year, the Protestant congregation of the Weimar City Church is involved in three productions in the Bach Festival and thus casts a spotlight on its centuries-old church music tradition.

BACH PROJEKT WEIMAR

Das Johann-Sebastian-Bach-Ensemble Weimar wurde 1992 von musikbegeisterten Studierenden gegründet. Mittlerweile gehören ihm etwa vierzig Sängerinnen und Sänger an, die sich zu mehreren Konzertprojekten pro Jahr zusammenfinden. Seit 1997 wird das im Thüringer Musikleben vielfach präsente Ensemble von Klaus-Jürgen Teutschbein geleitet. Regelmäßig wiederkehrende Konzerte sind etwa das jährliche Konzert zum Bach-Geburtstag im Treppenhaus des Weimarer Schlosses und die Aufführung des Weihnachtsoratoriums.

Den inhaltlichen Schwerpunkt der Arbeit bildete von Beginn an die Interpretation der Werke Johann Sebastian Bachs. So wurden in den vergangenen Jahren eine Vielzahl von Kantaten zur Aufführung gebracht, aber auch Motetten sowie die Passionsmusiken und Messen gehören zum Repertoire des Ensembles. Im Frühjahr 1999 gründete sich der Verein Bach Projekt Weimar e. V., um die vielfältigen organisatorischen und finanziellen Anforderungen mitzutragen, die sich durch die Veranstaltung der Konzerte des Ensembles ergeben. Mitglieder sind Freunde und Förderer wie auch Mitwirkende.

The Weimar Johann Sebastian Bach Ensemble was founded in 1992 by students who were enthused by music. Since then almost 40 singers have become members and meet each year for numerous concert projects. Since 1997, the Ensemble has been directed by Klaus-Jürgen Teutschbein and has a varied presence in the music life of Thuringia. Concerts which recur are the annual concert on Bach's birthday in the entrance hall of the Weimar castle and the performance of the Christmas Oratorio.

Their emphasis from the outset has been on the interpretation of the works of Johann Sebastian Bach. Thus in recent years a number of cantatas have been performed as well motets, passion music and masses which all belong in the Ensemble's repertoire. Bach Project Weimar was founded in the spring of 1999 in order to share in the burden of the multiple organisational and financial issues which arise from the performance of concerts by the Ensemble. The members are friends and supporters as well as performing members of the Ensemble.

Neue Bach gesellschaft e.V.

Internationale Vereinigung · Sitz Leipzig · Gegründet 1900



Ein weltweiter Kreis von Bach-Freunden lädt Sie ein

- zu jährlichen Bachfesten an wechselnden Orten
- zur Lektüre des Bach-Jahrbuchs mit aktuellen Berichten aus der Bachforschung
- ins Bachhaus Eisenach – das Museum der Gesellschaft in Bachs Geburtsstadt

Werden Sie Mitglied der Neuen Bachgesellschaft
und helfen Sie, Bachs großartiges Erbe lebendig zu erhalten!

Wir freuen uns auf Sie.

www.neue-bachgesellschaft.de

Burgstraße 1–5 · D-04109 Leipzig · Telefon: +49(0)341-960 14 63

JOHANN SEBASTIAN Bach STIFTUNG

Burgstraße 1–5 (Am Thomaskirchhof) · 04109 Leipzig

Wir fördern:

- die Pflege und Verbreitung der Musik Johann Sebastian Bachs
- den musikalischen Nachwuchs
- das *Bachhaus Eisenach* mit seinem Museum sowie die Erhaltung und Erweiterung des dortigen Sammlungsgutes
- ausgewählte Projekte der Neuen Bachgesellschaft

Wir freuen uns über Ihre Unterstützung!

www.js-bach-stiftung.de

FÜHRUNGEN GUIDED TOURS

nur in deutscher Sprache in German only

EISENACH

„Bach und sein Eisenach“

SAMSTAG, 11. APRIL 2014 | 11:30

KARSAMSTAG, 19. APRIL 2014 | 11:30

SAMSTAG, 26. APRIL 2014 | 11:30

Tickets: 6 € | Treffpunkt: Tourist-Information Eisenach, Markt 24
(direkt zur Führung oder vorab unter 03691 . 89 13 26)

ERFURT

„Auf Bach'schen Wegen durch die Stadt Erfurt“

SAMSTAG, 12. APRIL | 17:00

SONNTAG, 13. APRIL | 9:00

OSTERSONNTAG, 20. APRIL | 17:30

DONNERSTAG, 24. APRIL | 17:00

FREITAG, 25. APRIL | 17:00

SONNTAG, 27. APRIL | 17:00

MONTAG, 28. APRIL | 12:30

Tickets: 9 € – ermäßigt 5 € | Treffpunkt: Erfurt Tourismus GmbH, Benediktspatz 1
(nur in der Erfurt Tourist Information, 0361 . 66 40 100)

Die Führungen in Erfurt sind auf die Konzerte der Thüringer Bachwochen abgestimmt und enden am jeweiligen Veranstaltungsort.

MÜHLHAUSEN

„Altstadtführung mit dem Themenschwerpunkt
Johann Sebastian Bach“

SAMSTAG, 26. APRIL | 11:00

SONNTAG, 27. APRIL | 11:00

Tickets: 4 € | Treffpunkt: Tourist Information Mühlhausen, Ratsstraße 20
(nur in der Tourist Information Mühlhausen, 03601 . 404 770) | Dauer: 1,5 Stunden

WEIMAR

„Bach, ein barockes Genie in Weimar“

SAMSTAG, 12. APRIL | 15:00

KARSAMSTAG, 19. APRIL | 15:00

SAMSTAG, 26. APRIL | 15:00

SAMSTAG, 3. MAI | 15:00

Tickets: 8 € | Treffpunkt: Tourist-Information Weimar, Markt 10
(nur in der Tourist-Information Weimar und im Welcome-Center im Atrium,
03643 . 745 745) | Dauer: 2 Stunden

OHRDRUF

„Die erste Principia auf dem Clavier – Bach in Ohrdruf“

OSTERMONTAG, 21. APRIL | 14:00

Tickets: 3,50 € | Treffpunkt: Marktplatz
(nur in der Buchhandlung am Bachhaus, Marktstraße 15, 03624 . 40 14 81)

13. bis 17. August 2014
Stein – Teufen – Trogen
www.bachtage.ch

APPENZELERBA CHTJA GELIA

Appenzeller Bachtage zum
Thema «Aufführungspraxis»

Ticket-Vorverkauf ab Februar 2014
unter www.bachtage.ch



J.S. Bach-Stiftung
St. Gallen

REISE-ARRANGEMENTS THÜRINGER BACHWOCHE TRAVEL PACKAGES THURINGIA BACH FESTIVAL

Für das besondere Konzerterlebnis bieten wir Ihnen attraktive Arrangements für ausgewählte Veranstaltungen der Thüringer Bachwochen. Als Leistungen sind jeweils eine Hotelübernachtung im 3-, 4- oder 5-Sterne-Hotel inkl. Frühstück und eine Eintrittskarte der ersten Preiskategorie enthalten. Verlängerungsnächte können zusätzlich gebucht werden.

For a special concert experience we offer attractive packages incorporating various events from the Thuringia Bach Festival. These include accommodation and breakfast in a 3, 4 or 5 star hotel and a top price event ticket. Additional nights can also be booked.

Höhepunkte **highlights:**

12. April 2014, Erfurt Eröffnungskonzert Preis p. P. im DZ: ab 90,50 € | im EZ: ab 125,— €

13. April 2014, Arnstadt Gli Angeli Genève Preis p. P. im DZ: ab 83,— € | im EZ: ab 100,— €

17. April 2014, Meiningen Flying Steps Preis p. P. im DZ: ab 91,50 € | im EZ ab 114,— €

20. April 2014, Eisenach amarcord Preis p. P. im DZ: ab 91,50 € | im EZ ab 115,— €

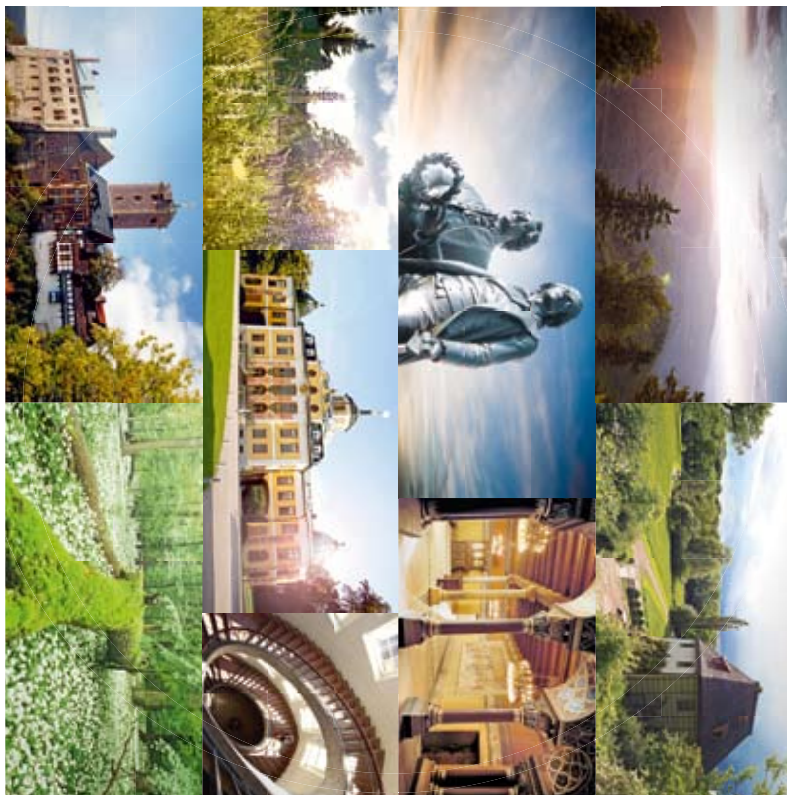
26. April 2014, Mühlhausen Martin Stadtfeld Preis p. P. im DZ ab 84,— € | im EZ ab 100,50 €

04. Mai 2014, Weimar Cellisten der Berliner Philharmoniker Preis p. P. im DZ: ab 83,— € | im EZ: ab 101,— €

Diese und weitere Reiseangebote finden Sie auch im Internet unter

These and other travel packages are also published on the internet at bachwochen.thueringen-entdecken.de

Tourist Information Thüringen Willy-Brandt-Platz 1 | 99084 Erfurt | Mo bis Fr 9–19 Uhr | Sa und So 10–16 Uhr
service@thueringen-tourismus.de | www.thueringen-entdecken.de + 49 (0) 361 . 37 42 0



Ausgezeichnete Vielfalt:
Welterbeland Thüringen 2014.
Kultur und Natur – UNESCO-prämiert und ganz nah.
Schauen Sie doch mal rein!

www.unesco.thueringen-entdecken.de

Thüringen
-entdecken.de

TICKETS UND INFORMATIONEN TICKETS AND INFORMATION

Tickets sind erhältlich im Internet unter www.thueringer-bachwochen.de sowie persönlich und telefonisch bei

Tickets can be purchased at www.thueringer-bachwochen.de or by visiting or calling

Tourist Information Thüringen
Willy-Brandt-Platz 1 | 99084 Erfurt
Hotline + 49 (0) 361 . 37 42 0

0361 . 37420

www.thueringer-bachwochen.de

Weiterhin sind Tickets in den Vorverkaufsstellen der beteiligten Städte erhältlich. Tickets für die Führungen sind jeweils nur in der Touristinformation der entsprechenden Stadt zu erwerben.

Tickets are also available at the advance purchase centers in participating cities. Tickets for guided tours are available only at the relevant tourist information centers of participating cities.

Arnstadt

Tourist-Information Arnstadt
Markt 1 | 99310 Arnstadt
+49 (0) 3628 . 60 20 49

Eisenach

Eisenach-Wartburgregion Touristik GmbH
Tourist-Information Eisenach
Markt 24 | 99817 Eisenach
+49 (0) 3691 . 79 230

Bachhaus Eisenach

Frauenplan 21 | 99817 Eisenach
+49 (0) 3691 . 79 340

Erfurt

Erfurt Tourismus und Marketing GmbH
Tourist-Information Erfurt
Benediktusplatz 1 | 99084 Erfurt
+49 (0) 361 . 66 40 100

Bauer & Hieber Musikalienzentrum

Anger 19-20 | 99084 Erfurt
+49 (0) 361 . 66 38 239

Jena

Jena Tourist-Information
Markt 16 | 07743 Jena
+49 (0) 3641 . 49 80 50

Ohrdruf

Buchhandlung am Bachhaus
Marktstraße 15 | 99885 Ohrdruf
+49 (0) 3624 . 40 14 81

Meiningen

Meininger Tourismusverein e.V.
Tourist Information Meiningen
Markt 14 | 98617 Meiningen
+49 (0) 3693 . 44 650

Mühlhausen

Tourist Information Mühlhausen
Ratsstraße 20 | 99974 Mühlhausen
+49 (0) 3601 . 40 47 70

Weimar

Tourist-Information Weimar
1) Markt 10
2) Welcome-Center im Atrium
Friedensstraße 1 | 99423 Weimar
+49 (0) 3643 . 745 745

Anspruch auf ermäßigte Tickets haben Schüler, Studenten, Wehrdienstleistende, Arbeitslose, Sozialhilfeempfänger, Schwerbeschädigte mit Ausweis (B) und deren Begleitperson gegen Vorlage eines entsprechenden Nachweises.

Concessionary prices are available for students, individuals doing military service, the unemployed, welfare recipients, and the severely disabled. Proof of entitlement must be shown when purchasing tickets.

Umtausch oder Rücknahme bereits erworbener Tickets ist grundsätzlich ausgeschlossen. Für versäumte Veranstaltungen kann kein Ersatz geleistet werden. Änderungen im Programm und der Besetzung sowie Verlegungen der Spielstätten sind nicht beabsichtigt, bleiben aber vorbehalten und berechtigen nicht zum Umtausch oder zur Rückgabe der Tickets. Einlass nach Veranstaltungsbeginn ist nur dann möglich, wenn die Veranstaltung dadurch nicht gestört wird. Anspruch auf nachträglichen Einlass besteht nicht.

Tickets cannot be exchanged or refunded after purchase. No replacements will be provided for missed events. Any changes to the programme, performing artists, and event locations are unintentional yet may occur and do not warrant an exchange or refund of purchased tickets. Visitors can only be let into events after they have begun if the event is not interrupted as a result. However, ticket holders do not have a right to enter an event after it has begun.

Verfügbare Restkarten sind jeweils an der Abendkasse erhältlich, die in der Regel eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn öffnet.

Remaining tickets can be purchased at the door. Ticket sales at the door typically begin one hour before the start of an event.

Alle angegebenen Ticketpreise gelten inklusive Vorverkaufs- und Systemgebühren. Bei Online-Bestellung unter www.thueringer-bachwochen.de sowie bei telefonischer Bestellung über die Hotline können zusätzliche Gebühren für Reservierung oder Versand der Tickets anfallen.

All listed ticket prices include system and advanced purchase fees. When ordering online at the website www.thueringer-bachwochen.de or through the telephone hotline, additional fees for reservations and postage may apply.

ANSCHRIFTEN DER VERANSTALTUNGSORTE

VENUE ADDRESSES



Arnstadt

Johann-Sebastian-Bach-Kirche, Markt, 99310 Arnstadt

Dornheim

Kirche St. Bartholomäus (Traukirche), Hauptstraße, 99310 Dornheim

Eisenach

Bachhaus, Frauenplan 21, 99817 Eisenach
Georgenkirche, Marktgasse, 99817 Eisenach
Wartburg, Auf der Wartburg, 99817 Eisenach

Erfurt

Collegium Maius, Michaelisstraße, 99084 Erfurt
Heizwerk, Maximilian-Welsch-Straße, 99084 Erfurt
Predigerkirche & Predigerkloster, Meister-Eckehart-Straße, 99084 Erfurt
Theater, Theaterplatz 1, 99084 Erfurt
Thüringer Staatskanzlei, Regierungsstraße 73, 99084 Erfurt

Ettersburg

Schloss Ettersburg, Am Schloss 1, 99439 Ettersburg

Gotha

Margarethenkirche, Neumarkt, 99867 Gotha

Meiningen

Schloss Elisabethenburg, Schlossplatz 1, 98617 Meiningen
Stadtkirche, Markt, 98617 Meiningen
Südthüringisches Staatstheater, Bernhardstraße 5, 98617 Meiningen

Mühlhausen

Kornmarktkirche, Kornmarkt, 99974 Mühlhausen

Ohrdruf

Kirche St. Trinitatis, Waldstraße, 99885 Ohrdruf

Waltershausen

Stadtkirche, Lutherstraße 8, 99880 Waltershausen

Weimar

Deutsches Nationaltheater Weimar, Theaterplatz 2, 99423 Weimar
e-Werk, Am Kirschberg 4, 99423 Weimar
Fürstenhaus, Platz der Demokratie 2-3, 99423 Weimar
Jakobskirche, Rollplatz 4, 99423 Weimar
Kreuzkirche, Böhlaustraße 2, 99525 Weimar
Musikgymnasium Schloss Belvedere, Belvedere 1, 99425 Weimar
Palais, Am Palais 1, 99423 Weimar
Pfarrkirche Herz Jesu, August-Frölich-Platz, 99423 Weimar
Schießhaus, Am Schießhaus, 99425 Weimar
Stadtkirche St. Peter und Paul (Herderkirche), Herderplatz, 99423 Weimar
Stadtschloss (Festsaal, Kapelle, Bastille), Burgplatz 4, 99423 Weimar
Treffpunkt: Ehemaliges Bachwohnhaus, Markt 16, 99423 Weimar
Treffpunkt: Goetheplatz, Busbahnhof, 99423 Weimar
Weimarahalle, UNESCO-Platz 1, 99423 Weimar

Wilhelmsthal

Schloss Wilhelmsthal, 99819 Wilhelmsthal (bei Eisenach)

Veranstalter **Organiser**

Thüringer Bachwochen e. V.
Röhrstraße 15
99423 Weimar

tel. +49 (0) 3643. 44 32 638
fax +49 (0) 3212. 13 20 160
info@thueringer-bachwochen.de

Vorsitzender des Vorstandes **Chairman of the Board**

Prof. Silvius von Kessel

Geschäftsführer und Festivalleiter

Management and Festival Director

Christoph Drescher | www.christophdrescher.de

Produktionsleitung **Production**

Kristjan Schmitt, Oliver Wickel

Marketing

Hanna Winker

Presse **Press**

Jens Haentzschel | www.greengrassmedia.de

Redaktion **Copy**

Dr. Stefan Brück, Christoph Drescher, Jens Haentzschel

Übersetzung **Translation**

Caroline Dacey

Gestaltung **Design**

Jana George | george@pfadfinder-gestaltung.de
Astrid Rieger (Fotomontage Titelmotiv; Bildbearbeitung; pfadfinder)

Fotos **Photos**

Jens Haentzschel (S. 2, 6, BF S. 4), Nuria Gonzalez (S. 8), Christina Feldhoff (S. 10), Alfredo Escobar, Alexi Koskinen (S. 15), Nancy Horowitz (S. 20), Marco Borggreve (S. 23, BF S. 22), Martin Jehnichen (S. 26), Harald Hoffmann (S. 29), J. Henry Fair (S. 31), Jason Alden (S. 36), Yvonne Zemke (S. 41), Frits de Beer (S. 44), Guido Werner (S. 46, BF S. 26, 29, 46), Ronald Knapp, Rob Marinissen (S. 48), Chris Owyong (S. 51), Holger Schneider (S. 56), Anna van Kooij (BF S. 12), Massimiliano Marsili (BF S. 20), Josep Molina (BF S. 22), Frank Eidel (BF S. 30), Mathias Marx (BF S. 32), Maik Schuck (BF S. 42), Arch.büro Hummel (BF S. 45), Stephan Roehl (BF 2. 48) sowie © Künstler und ihre Agenturen

Änderungen vorbehalten.

Subject to alterations.

Alle Preisangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung.

All prices correct when going to press.

FREITAG, 11. APRIL

In ganz Thüringen | ab 18:00 | S.6
Die Lange Nacht der Hausmusik

SAMSTAG, 12. APRIL

Erfurt | Barocksaal der Staatskanzlei | 11:00 | S.8
ERÖFFNUNGSMATINEE

Erfurt | Theater | 19:30 | S.9
ERÖFFNUNGSKONZERT
Orquesta barroca de Sevilla

SONNTAG, 13. APRIL

Arnstadt | Bachkirche | 10:00 | S.6
Kantatengottesdienst zum Mitsingen

Erfurt | Collegium Maius | 11:30 | S.11
MINGUET QUARTETT

Arnstadt | Bachkirche | 16:00 | S.12
GLI ANGELI GENÈVE
Matthäuspassion BWV 244

MITTWOCH, 16. APRIL

Eisenach | Bachhaus | 19:30 | S.14
DUO VOCAMANO

DONNERSTAG, 17. APRIL

Meiningen | Staatstheater | 19:30 | S.14
RED BULL FLYING BACH

Eisenach | Bachhaus | 19:30 | S.16
DUO BELL'ARTE SALZBURG

KARFREITAG, 18. APRIL

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 15:00 | S.17
DUNEDIN CONSORT
Johannespassion BWV 245

Gotha | Margarethenkirche | 17:00 | S.19
Bachchor Gotha und Thüringen Philharmonie

Weimar | Kapelle im Stadtschloss | 21:30 | S.19
BERNHARD KLAPPROTT — Clavichord

KARSAMSTAG, 19. APRIL

Dornheim | Traukirche | 15:00 | S.21
CORNELIA HERRMANN — Klavier

Eisenach | Wartburg | 19:30 | S.22
MAURICE STEGER — Blockflöte
Dunedin Consort

OSTERSONNTAG, 20. APRIL

Eisenach | Georgenkirche | 10:00 | S.24
Festgottesdienst zur Wiedereröffnung der Taufkirche Bachs

Weimar | Deutsches Nationaltheater | 11:30 | S.24
Thüringisches Kammerorchester Weimar

Erfurt | Predigerkloster | 16:00 | S.24
Kantatenkonzert
Matthias Dreißig — Orgel u. a.

Eisenach | Georgenkirche | 16:00 | S.27
AMARCORD & LAUTTEN COMPAGNEY
Die Motetten BWV 225–230

Erfurt | Theater | 20:00 | S.28
DANIEL HOPE — Violine
L'arte del mondo

OSTERMONTAG, 21. APRIL

Meiningen | Stadtkirche | 10:00 | S.30
Kantatengottesdienst

Weimar | Stadtschloss | 11:30 | S.31
DMITRY SITKOVETSKY — Violine u. a.
Goldberg-Variationen BWV 988

Ohdruf | St. Trinitatis | 16:00 | S.32
LONDON BRASS

DONNERSTAG, 24. APRIL

Erfurt | Heizwerk | 19:30 | S.34
MICHEL GODARD & ENSEMBLE

FREITAG, 25. APRIL

Erfurt | Heizwerk | 19:30 Uhr | S.37
KIT ARMSTRONG — Klavier

Meiningen | Schlosskirche | 19:30 | S.38
Jugendbarockorchester „Bachs Erben“

Waltershausen | Stadtkirche | 19:30 | S.39
ROBERT VANRYNE — Barocktrompete

SAMSTAG, 26. APRIL

Mühlhausen | Kornmarktkirche | 16:00 | S.40
MARTIN STADTFELD — Klavier

Arnstadt | Bachkirche | 19:30 | S.43
ALEX POTTER — Altus
Capriccio Basel

Eisenach | Wartburg | 19:30 | S.44
PIETER WISPELWEY — Violoncello

SONNTAG, 27. APRIL

Waltershausen | Stadtkirche | 10:00 | S.44
Kantatengottesdienst

Wilhelmsthal | Schloss | 13:00 | S.47
ALEKSANDRA & ALEXANDER GRYCHTOLIK — Cembalo

Eisenach | Georgenkirche | 16:00 | S.49
CALEFAX REED QUINTET

Erfurt | Heizwerk | 19:30 | S.50
NEW YORK POLYPHONY

MONTAG, 28. APRIL

Erfurt | Heizwerk | 15:00 | S.53
CALEFAX REED QUINTET

DIENSTAG, 29. APRIL

Eisenach | Bachhaus | 19:30 | S.53
TRIO L'ARABESQUE

SAMSTAG, 8. MÄRZ

Weimar | verschiedene Orte | 10:00–22:00 | S.8
PRELUDIO ZUM 300. GEBURTSTAG VON C. P. E. BACH

MITTWOCH, 30. APRIL

Weimar | Herderplatz | 18:30 | S.10
Turmblasen zur Eröffnung

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 19:30 | S.11
ERÖFFNUNGSKONZERT
Niederländische Bachvereinigung

Weimar | Pfarrkirche Herz Jesu | 22:30 | S.13
Orgelmusik zur Nacht

DONNERSTAG, 1. MAI

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 9:30 | S.13
Festgottesdienst

Weimar | Treffpunkt Goetheplatz | 11:30 | S.14
Exkursion nach Arnstadt und Dornheim

Weimar | Stadtschloss, Bastille | 12:30 | S.15
Musik-Tatort Weimar

Weimar | Schießhaus | 14:00 | S.16
ENSEMBLE FLAUTANDO KÖLN

Weimar | Fürstenhaus | 14:30 | S.18
Zwischen den Zeiten: Die Weimarer Bachsöhne

Weimar | Schießhaus | 16:00 | S.19
CONCERTO ITALIANO

Weimar | Weimarahalle | 18:00 | S.21
FREIBURGER BAROCKORCHESTER
Andreas Staier — Cembalo

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 20:30 | S.22
Bachchor Weimar & Ensemble Hofmusik

Ettersburg | Schloss | 21:00 | S.23
Badinerie – Reflections in Jazz

FREITAG, 2. MAI

Weimar | Fürstenhaus | 9:00 | S.24
Zwischen den Zeiten: Die Weimarer Bachsöhne

Weimar | Schießhaus | 10:30 | S.25
Bach tanzt! – Workshop für Kinder

Weimar | Stadtschloss | 11:00 | S.26
Ensemble Trazom

Weimar | Stadtschloss | 12:30 | S.27
Carl Philipp Emanuel Bach als Improvisator

Weimar | Musikgymnasium Belvedere | 15:00 | S.28
ANNA GOURARI — Klavier

Weimar | Weimarahalle | 17:30 | S.30
Die Israeliten auf der Bühne

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 20:00 | S.31
CANTUS THURINGIA & CAPELLA

Weimar | e-Werk | 22:30 | S.32
HILLE PERL — Viola da gamba, E-Gambe

anschließend Bachfest Party

SAMSTAG, 3. MAI

Weimar | Coudraysaal | 9:00 | S.33
Jährliche Mitgliederversammlung und Exkursion
der Neuen Bachgesellschaft (nur für Mitglieder)

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 11:30 | S.34
MIDORI SEILER — Violine

Weimar | Stadtschloss, Bastille | 12:30 | S.35
Musik-Tatort Weimar

Weimar | Stadtschloss | 14:00 | S.36
Auferstehung und Himmelfahrt

Weimar | Jakobskirche | 17:00 | S.37
Klang und Raum – Bewegte Musik

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 19:30 | S.38
MESSE IN H-MOLL BWV 232

Weimar | Fürstenhaus | 21:00 | S.40
DIE LANGE MUSIK-NACHT:

Bach, Söhne und Freunde

SONNTAG, 4. MAI

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 9:30 | S.41
Kantatengottesdienst

Weimar | Stadtschloss | 11:30 | S.42
Johann und Sebastian

Weimar | Treffpunkt Markt 16 | 13:30 | S.43
Bach-Familien-Stadt

Weimar | Schießhaus | 14:00 | S.44
Bach tanzt: Das Konzert

Weimar | Stadtkirche St. Peter und Paul | 14:30 | S.45
Verstanden und fleißig studiert: C. P. E. Bach und J. Haydn

Weimar | Weimarahalle | 17:00 | S.47
ABSCHLUSSKONZERT

Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker

MONTAG, 4. AUGUST – SONNTAG, 17. AUGUST 2014

Weimar | verschiedene Orte | S.56
WEIMARER BACHKANTATEN-AKADEMIE
Meisterkurs Helmuth Rilling

TICKETS

Tickets sind telefonisch oder online erhältlich unter

www.thueringer-bachwochen.de

www.bachfest-weimar.de

+ 49 (0) 361 . 37 42 0